

Άσπύδαιεσ Άσπύδαιεσ
Νάσπύδαιεσ
όσπύδαιεσ

Άσπύδαιεσ Άσπύδαιεσ
Όσπύδαιεσ

όσπύδαιεσ 10 Άσπύδαιεσ 1999

Ḑñüèi ài ò

Ç ÁõñùḐáíèḐ ḐḐèñi ḐḐ éáóÙ òi ò Ñáóóéòì ì ý éáé òçò Ì éóáéèi ài ÌḐáò (ECRI) àḐí áé ùñááí òi ò Óòì ài òèḐì ò òçò ḐñḑḐò, óóáéá-ùì Ýíì ì á áí áí Ùñòçòì òò ài Ḑáñi áí ḑì ì í áò. Óóù-ì ò òçò ḐḐèñi ḐḐò àḐí áé ç éáóáḐì èÝì çòç òi ò ñáóóéòì ì ý, òçò Ì áí òi àḐáò, òi ò áí òéòçì èéòì ì ý éáé òçò ì éóáéèi ài ÌḐáò óá áõñùḐáíèü àḐḐḐááì éáé òḐü òi òüò òçò Ḑñi óóáóḐáò òúí áééáèùì Ùòúí òi ò áí èñḑḐì ò.

Òi ḑì á òi ò Ḑñi àñÙì ì áóì ò àñáóòçñèi òḐòúí òçò ECRI áḐì óáéáḐ ç áí Ù ÷ḑñá Ḑñi óÝááéòç ì á óóù-ì òçí áí Ùèòòç òçò éáóÙóóáóòç òá üéá èñÙòç-ì Ýèç òi ò Óòì ài òèḐì ò òçò ḐñḑḐò ó-áòèèÜ ì á òi ì ñáóóéòì ù éáé òçí ì éóáéèi ài ÌḐá éáèḑò éáé òç áéáóýḐùòç òḐì áḐḐì áúí éáé Ḑñi òÙóáúí áéá òçí áí òèì àḑḑḐèòç Ḑñi áèçì Ùòúí Ḑì ò Ý-ì òí áí òi ḐéòóáḐ.

Ḑñi ò òi òÝèì ò òi ò 1998, ç ECRI ì èi èèḑñùóá òi ì Ḑñḑòì èýèèi òúí áí Ù ÷ḑñá áèèÝóáḑì òçò áéá üéá óá èñÙòç-ì Ýèç. Ç Ḑñḑòç Ýèèáòç òçò ECRI áéá òçí ḐèèÜáá ÷ñì ì èi àáḐóáé áḐü 7 Èì òí Ḑì ò 1996 (áçì ì óéáýòçéá òi ÓáḐòÝì àñèi òi ò 1997). Ì ááýóáñi ò èýèèi ò òúí áí Ù ÷ḑñá àñááóéḑì òçò, Ḑì ò ì áèḐì çóá òi ì Èáí ò Ùñèi òi ò 1999, ì áçááḐ óòç óýì óáíç òçò ááýóáñçò óòç óáèñÜ Ýèèáòçò áéá éáèÝí á áḐü óá èñÙòç ì Ýèç. Óóù-ì ò òúí ááýóáñúí áóòḑì áèèÝóáúí àḐí áé ç áí áóòÙèèòç òçò óóíÝ-áéáò òúí Ḑñi òÙóáúí, Ḑì ò ḐáñèÝ-ì ì í óáé óòèò Ḑñḑòáò áèèÝóáéò, ç áḐḐéáèñç áí çì Ýñùòç òúí àì Ḑáñèá-ì ì Ýí ùí Ḑèçñi òi ñèḑì áéèÜ éáé ç àì Ḑáñèóóáòúì Ýí ç áí Ùèòòç óóáéáèñèì Ýí ùí æçòçì Ùòúí Ḑì ò Ḑáñi òóèÜèèì òí èáèáḐóáñi áí áéáóÝñi ì áéá óá áí èüáù èñÙòç.

Ḑí á òçì áí òèèü óóÜáèì óòèò áí Ù ÷ḑñá àñááóḐáò òçò ECRI, àḐí áé ç áéááèéáóḐá àì Ḑéòóáòòèèì ý áéáèüáì ò ì á òèò áèì èèÝò áñ-Ýò òçò áí èüáù ÷ḑñáò Ḑñèì òçí òáèèḑ òèì èÝòçòç òçò Ýèèáòçò. Ç Ì Ýá áéááèéáóḐá, Ḑì ò ááèáèì èÜóòçéá óòì ááýóáñi èýèèì áèèÝóáúí, áóì ñÜ òçí Ḑñi áóì èì áóḐá áḐéòèÝòáúí áḐáòḑò òúí áéòçáçòḑì òçò ECRI Ḑñèì òç óýì óáíç òúí áèèÝóáúí.

Ç áḐḐéááòç áḐáòḑò óòçí ḐèèÜáá Ḑñááì áóì Ḑì èḑèçéá óòèò 19-21 Ì èòùáñḐì ò 1999. Ḑüóá òçí áḐèáèñḐá óòì òò áéòçáçòÝò Ì á óóì áí òçèì ýí ì á áèḐñi òḑḐì òò áéáòüñúí òḐì òñááḐúí éáé áèḐñi òḑḐì òò òçò áèì èèḑò áçì ùóéáò áèì Ḑèçòçò òḐáýèòì ì òò áéá èÝì áóá Ḑì ò áí òÙóóì ì óáé óòçí áí òi èḑ òçò ECRI. Ç ECRI áò-áñèóóáḐ èáñì Ù òèò áèèçì èèÝò áñ-Ýò áéá òçí áì Ýñèóòç óóì àñááóḐá òi òò óòç áèì ñáÜì ùòç éáé óòç áéáèḐáñáḐúòç òçò áḐḐéááòçò. Èá ḑèáéá, áḐḐòçò, Ì á áò-áñèóóḑóáè üèì òò áéáḐì ì òò Ḑì ò óóì Ýí òçóáí òçí áí òèḐñi óùḐáḐá òçò éáé òçò Ýáùóáí Ḑì èýòèì áò Ḑèçñi òi ñḐáò áí áóì ñèèÜ ì á òi ì òi ì Ýá áñì ì áèùòçóáò òi òò. ḐḐáòèýì áè áá èáèáḐóáñáò áò-áñèóóḐáò óòì ì èèçí á áèì èèü óýì ááóì òi ò ì Ḑì Ḑì ò ç áḐì óáéáòì áòèèüòçòá éáé óóì àñááóḐá áèèèì ḑèçéáí Ḑì èý áḐü òi òò áéòçáçòÝò òçò ECRI.

Ç ECRI áò-áñèóóáḐ, áèüì ç, òi óýì èi òúí áèḐñi òḑḐúí òúí ì ç Èóááñì çòèèḑì Ì ñááì ḑóáúí ì á òi òò ì Ḑì Ḑì òò óóì áí òḑèçéá éáóÙ òçí áèÜñèáéá òçò áḐḐéááòçò áḐáòḑò áéá òèò èáèáḐóáñá ÷ñḑóèì áò Ḑèçñi òi ñḐáò Ḑì ò òçò ḐáñÝò-áí.

Ç Ýèèáòç, Ḑì ò áèì èi òèáḐ, óóì òÙ-òçéá áḐü òçí ECRI, ç ì Ḑì Ḑá éáé óÝñáè òç óóì ì èèḑ áòèýì ç éáé Ýéááá òḐüòç òçò Ḑèçñi òi ñḐáò Ḑñi àñ-ùì áí áò áḐü áèÜòì ñáò áèì èèÝò éáé áéáèì áḐò ḐçáÝò. ḐḐí áé áá áí çì àñùì Ýí ç ì Ý-ñé òèò 10 Ḑáèáì áñḐì ò 1999. Ì èáḑḐì òá áí Ýèèì ç, ì áòáááí Ýóóáñç áóòḑò òçò çì áñì ì çí Ḑáò, ááí éáèýḐóáòáé áḐü òçí áí Ùèòòç, Ḑì ò áèì èi òèáḐ, éáé ááí éáì áÜì áóáé òḐüòç óóá àì Ḑáñèá-ùì áí á óòì ḐáñÜóì áóá éáé Ḑñi òÙóáéò.

Ḍāñlēçøç

Óá óāēāóóāá ÷ñúí éá ç ÁēēÚāá Yēāāā ì Yōñá Ḍì ò āñ÷áí ùò óóú÷ì òçí éáóáḌì ēYì çóç òì ò ñáóóéòì ì ý éáé òçò ì éóáēēì āì Ìáò éáé, ēōññùò, òçí āóāñì ì āp áí ùò Ḍñì āñÚì ì áóì ò āñÚóçò éáé Ḍñùòì āì òēēpí ì á óóú÷ì ì ñéòì Yíì āñēè ù ì āēì ì ì òēēpí ì ì Úāúí, òç ēYóç óá āóāñì ì āp āēāāēáóēpí ì ì ēì ì Ḍì Ìçóçò òúí ḌāñÚì ì ì úí ì āóáí áóópí éáēpò éáé òçí éáòÚñāçóç òì ò Úñēñì ò 19 òì ò Épāēéá Áēēçí ēēpò ēēāYí āēáò. ÁóòÚ éáé Úēēá ì Yōñá ì āñóñì ýí òç óóí āēāçòì Ḍì Ìçóç āē ì Yñì òò òúí āēēçí ēēpí āñ÷pí òçò áí Úāēçò áí óáḌuēñéóçò óóēò Ḍñì ēēpóāēò ì éáò Ḍì ēòḌì ēēéòì ēēpò ēì ēí ùí áò.

Óá Ḍñì āēpì áóá, ùóóúòì, ñáóóéòì ì ý, ì éóáēēì āì Ìáò, āēÚēñéóçò éáé áḌì ēēāéòì ì ý Ḍāñáì Yíì òì. ÓYòì éáò óóì Ḍāñéòì ñYò āì óáí Ìáí ì óáé, éāēáñāñá Yíì òì íáò, áḌYí áí òē óóì òò Ñúì á-ÓóēāáÚì òò, óóì òò Áēāáí ì ýò éáé óá Úēēì òò ì āóáí Úóóáò, ÷ùñò áYāāéá íá áḌì ēēāñì íóáé óá ì Yēç òçò ì ì òóì òēì áí ēēpò ì āēì ì úòçóáò. Óá Ḍñì āēpì áóá áóòÚ āñí áē áēēçēYí āāóá ì á òì āāāì ì úò ùòē ç āēēçí ēēp ēì ēí ùí áò āéóòÚāē íá áí áāí ùñòáē òçí Ḍì ēòḌì ēēéòì ēēp òçò Ḍñāāì áóēēúóçóá. Ç áí áāí ðñéóç, ùì ùò, áóòp Ḍñì áÚēēāē ì ēì Yí á éáé Ḍēì āḌāñāì óóá áḌù óá éáēì ì yñāēá āāñāì áóá ì āóáí Úóóáòçò, Ḍì ò ç ÁēēÚāá áí ùññāē óá óāēāóóāá ÷ñúí éá.

Óòçí Yēēáóç Ḍì ò áēì ēì òēāñ, ç ECRI óóí éóòÚ óóēò āēēçí ēēYò āñ÷Yò òç ēpøç Ḍñúóēáòúí ì Yōñúí āēá òçí éáóáḌì ēYì çóç òì ò ñáóóéòì ì ý, òçò ì áí ì òì áñáò, òì ò áí óéçì ēéòì ì ý éáé òçò ì éóáēēì āì Ìáò óá óóāēāēñēì Yíì òò òì ì áñò. Ì é óóóòÚóáēò áóòYò éáēYḌòì òí, ì āóáí ý Úēēúí, òçí áí Úāēç íá éáóáóòpóì òí óáóYóóāñç òçí òḌÚñ÷ì òóá ì ì ì ēāóá éáé íá āí áóóáēñòì òí òçí āóāñì ì āp òçò. ÉáēYḌòì òí, āḌñóçò, òçí áí Úāēç áí áóí Úì ùóçò òúí Ḍñùòì āì òēēpí, Ḍì ò pāç òḌÚñ÷ì òí, āēá ēpøç Ḍì ēēéēpí ì Yōñúí éáé òç óóāēāēñēì Yí ç òēì Ḍì Ìçóç òì òò, òçí áí Úāēç íá áí òēì āòùḌéóóāñ ç éáòÚóóáóç éáé óá éāēáñāñá Ḍñì āēpì áóá òúí ì ì Úāúí Ḍēçēòòì ì ý ì ç āēēçí ēēpò éáóáāúāpò éáé, óYēì ò, òçí áí Úāēç āóáéóèçòì Ḍì Ìçóçò òì ò Ḍēáóēì ý ēì ēí ì ý óóì í Ḍì ēòḌì ēēéòì ēēp Ḍñāāì áóēēúóçóá òçò āēēçí ēēpò ēì ēí ùí áò.

ΟΙ ÇÌ Á È: ÆÁÍ ÈÈÇ ÈÀÙÑÇÓÇ ÒÇÓ ÈÁÔÁÔÁÓÇ

Á. ÆæèíP ííì èèÙ èáßì áí á

1. Ç ECRI ÷áèñáòææè òçí áðèýñùóç áðù òçí ÆèèÙáá, òì 1997, òì ò Ææèííýò Óòì òðííò áéá òá ÁòìíèèÙ èáé ÐìèèèèèÙ Æèèáèðì áðá èáé òì ò ðñðòì ò ðñì áèñáòèèíý ðñùòì èùèèì ò òì ò, ùðùò áß-á òðì ááè-èáß òóçí ðñðòç Ýèèáóç òçò ECRI. Ç ÆèèÙáá òðÝáñáøá áðßòçò òì 1997 òç Óýì ááóç-Ðèáßðèí áéá òçí ðñì òááßá òùí àèíèèðì ì áèí íì òðòùí. Áí òì ýòì èò, ç áðèýñùóç òçò Óýì ááóçò áíáñòÙáé áðù òçí òèí èÝòçòç ì ñèòì Ýííò áñèèíý íííì èáòèèðì, èáèáßáñá, òñì ðì ðì èðóáùí, ì á òóù-ì òçí áíáñì ùí èóç òçò áèèçíèèðò íííì èáóßáò ì á èèò áðì ññÝì òóáò áðù òç Óýì ááóç ááòì áýóáèò. Ç ECRI èáèáß áðèì ùí ùò èèò áñ-Ýò í á áðèòðáýòì òí áðòÝò èèò áéááèèáóßáò èáé í á áðèèòñðòì òí òç Óýì ááóç. Óóçí ðñðòç òçò Ýèèáóç ç ECRI áß-á áðßòçò òðòòðóáè òçí Ùì áóç òðì áñáòð èáé áðèýñùóç áðù òçí ÆèèÙáá òçò Óýì ááóçò òçò Ì ÕÍ ÁÓÈÌ áéá òçí áíÙèáèòç òùí áèáèñáòùí òóçí áèðáßááòóç èáèðò èáé òì ò Æòñùðáèèíý ×Ùñòç áéá èèò ðáñèòáñáèáèÝò P ì áèí íí òèèÝò àèðóóáò. ÷ èááá áí þóç ùèè ç ÆèèÙáá áíáòÙáé òì áíáá-ùì áíí òðì áñáòðò èáé áðèýñùóçò òùí áýì áðòðì òòì ááòèèðì èáèí Ýí ùí èáé èáèáß èèò áñ-Ýò í á áðèòá-ýíí òí èèò áéááèèáóßáò ðñì ò òçí èáòáýèòì óç áðòð. Æðèðñóèàðá, ç ECRI áí èáññýíáè èèò áèèçíèèÝò áñ-Ýò í á áðèèòñðòì òí òì í Áí áèáùñçì Ýíí Æòñùðáèèè Èí èí ùí èèò ×Ùñòç èáé òçí Æòñùðáèèè Óýì ááóç áéá òì íííì èèò èáèáòòðò òùí áñááæùí áí ùí ì áóáí áóòðì, èáßì áí á òá ì ðì á ç ÆèèÙáá Ý-áè þáç òðì áñÙòáè. Ç ECRI áí èáññýíáè áðßòçò òçí òðì áñáòð èáé áðèýñùóç áðù òçí ÆèèÙáá òçí Óýì ááóçò áéá òç òòì ì áðì ÷P òùí áèèí ááòðì òóç áçì ùóéá æùP òá òì ðèèù áðßðááì. Ç ECRI ÷áèñáòææè áèùì ç òì áááí í ùò ùèè ì è ðñì ðáñáòèáðáóòèèÝò áñááóßáò áéá òçí áðèýñùóç òçò Æòñùðáèèè Óýì ááóçò áéá òçí èèááÝíáè, ç ì ðì á òðì áñÙòçèá áðù òçí ÆèèÙáá òì Ì í Ýì áñèí òì ò 1997, áßì áé òá áíÝèíç èáé áèðææè òóçí áðèýñùóç òì ò áí èùáù èáèí Ýíí ò òòì ðñì òá-Ýò ì Ýèèí í.
2. Óóçí ðñðòç Ýèèáóç òçò, ç ECRI áí èÙññòíá òçí ÆèèÙáá í á ðñì ááß òóç áðèùóç òì ò Ùñèñì ò 14 òçò Óýì ááóçò òùí Çí ùí Ýí ùí Æèí þì áéá òçí áíÙèáèòç èÙèá ì ì ñòðò òðèáòèèðì áéáèñáòùí, ç ì ðì á áðèòñÝðáè òçí áíÝóáóç áòìí èèðì áíáòì ñðì áðù òçí Æðèòñì ðð áéá òçí áíÙèáèòç òùí òðèáòèèðì áéáèñáòùí. Ç áðèùóç èá áßì áè áðì áòð ì áòÙ òç òýóóáóç òì ò -òðù òðæðòçòç áðòù òì áèÙóçì á- áèíèèíý ì ñáÙííò áñì ùáèì ò áéá òçí áðì áí ÷P èáé áíÝóáóç áíáòì ñðì áðù Ùòì á ðì ò Ý-ì òí þáç áíáíèèðóáè ùèá òá Ùèèá áèáèÝòèí á òì ðèèÙ Ýí áèéá ì Ýóá òýì òùí á ì á òì Ùñèñì 14 ðáñ.2 òçò áí èùáù Óýì ááóçò. Ç ECRI áèðææè òóçí Ùì áóç áòùáùóç òçò òðáèáèèèí Ýí çò áéááèèáóßáò èáé òðì áñáí ì þææè ùèè ç áðì áòùòçóá ðñì òóòáðò èá ðñÝðáè í á ðáñÝ-áðáè òá ùèá òá Ùòì á èáé ì ì Ùáàò ðñì òðòùí, ðì ò òðùèáèí òáè òóçí áèèçíèèè áèáèí áí òá èáé ù-è áðì èèáèòòèèè òòì òð ÷ èèçíáð ðì èßáð. ÆðèðèÝí í, ç ECRI áí èáññýíáè èèò áèèçíèèÝò áñ-Ýò í á áèðèèòñðòì òí èèò òòì ááòèèÝò òì òð òðì ÷ñáðóáèò ùòì í áòì ñÙ èèò áèèÝóáèò.

Ā. Óōī ōāāī āōēēŷō ēāē Ūēēāō ēāī āēēpāāēō āēāōŪīāēō

3. Óŷī ōŪīā īā ōī Ūñēñī 28.1 ōī ō Āēēçīēēīŷ Óōī ōŪīāī āōī ò, īē āāīēŪ Ōāñāāāīŷīīē ēāīŷīāō ōī ō āēēēīŷō āēēāŷī ō ēāē īē āēēēīāŷō ōōī āŪōāēō āōī ōāēīŷī āī āōŷōōāōōī īŷñī ò ōī ō āōŪōāñēēīŷ āēēçīēēīŷ āēēāŷī ō ēāē ōōāñēō=ŷī ōī āōŪ ēŪēā Ūēēç āī ōŷēāōç āēŪōāīç ī ŷī ī ō.

- Ī īŷī ī ò āēā ōçī ēēāŷīāēā

4. Ç ECRI =āēñāōŷēāē ōçī ēāōŪñāçōç ōī ō Ūñēñī ō 19 ōī ō Ēpāēēā Āēēçīēēpō ēēāŷīāēāō ōī ī ēīŷīēī ōī ō 1998, ŷōŪō ōī āŷ=ā ōōī āāŷīāē ōōçī Ōñpōç ŷēēāōpō ōçō. Ōī Ūñēñī āōōŪ Ōñīŷāēāōā ŷōē pōāī āōī āōŷī īā ōōāñçēīŷī ōçī ēēāŷīāēŪ ōī ōō āēēī āāīāŷō ŷēēçīāō ōōpēīīē āī āāēāōŷēāēōāī ōçī =pñā ēāē īē āēēçīēēŷō āñ=ŷō ēāŷñīŷōāī ŷōē āāī āŷ=āī ōēī ōŪ īā āōēōñŷōī ōī. Ī ā ōçī āōāñī īāp āōōīŷ ōī ō Ūñēñī ō ō=āāŷī 50.000 Ūōī īā, ōōçī Ōēāēī ōçōŷā ōī ōō īŷēç ōçō ī ī ōōī ōēī āīēpō ī āēī ī ŷōçōāō, ōī ōñēēpō āēīēpō ēāōāāŷāpō, ōōāñpēçēāī āōŪ ōī 1955 ōçī ēēāŷīāēŪ ōī ōō. Ī ā ōçī ēāōŪñāçōç ōī ō Ūñēñī ō ç ī Ōīŷā āāī ŷ=āē āīāāñī īēēp ēó=ŷ, īē Ōñpçī ŷēēçīāō ōōpēīīē īē ī Ōīŷīē ōōāñpēçēāī ōçī ēēāŷīāēŪ ōī ōō āŪōāē ōī ō Ūñēñī ō 19 ī Ōīñīŷī īā æçōpōī ōī āōŪ ōī Ōōī āīŷēēī ēēāāīāŷāō ōçī āēŷñŷōç ōçō āōŷōāōçō āōāŷñāōçō ōçō āēēçīēēpō ēēāŷīāēāō, āōŷōī ī āŷīāē ōā ēŷōç īā āōī āāŷīōī ŷōē ç āōŷōāōç āēpōēç ēāōŪ ēŪēī ò. =ī ōī āōŷōçō ōç āōī āōŷōçōā īā æçōpōī ōī ōç =īñpāçōç ōçō āēēçīēēpō ēēāŷīāēāō, ōŷī ōŪīā ī ā ōçī ōōī pēç āēāāēēāōŷā Ōī ēēōī āñŪōçōçō. Ī āñēŪ āōŪ ōā Ūōī īā āōōŪ āōāīŷēōçōāī ōçī āēēçīēēp ēēāŷīāēā. Āī ōīŷōī ēō, ç ECRI Ōēōōāŷāē ŷōē ēā Ōñŷōāē īā āēāōēī ēōī ēāŷ āēŷī ā Ōāñēōōŷōāñī ç āōāī Ūēōçōç ōçō ēēāŷīāēāō āōŪ ōç ōōāēāēñēī ŷīç ēāōçāīñŷā āōŷī ŷī. Ōçī āēpīāē āā ŷōē Ōñī ò ōī ōŷēī ò ōī ō 1997 īē āōŪōñēāāō ī Ōīñīŷōāī īā āōī ēōpōī ōī ōçī āēāēp ēŪñōā ç ī Ōīŷā ōī ōō āōŷōñāōā īā ōāīēāŷōī ōī ōōī āīŷōāñēēŷ, īā āñāāōōīŷī ēāē īā āōī ēāī āŪīī ōī ōēō Ōāñī =ŷō ēī ēī ŷīēpō āōōŪēēōçō. Āī ōīŷōī ēō, ī ēēñŷō ī ŷīī āñēēī ŷō āōŷī ŷī ŷ=āē æçōpōāē ōçī āōŷēōçōç ōŷōī ēāō ēŪñōāō. Ç ECRI āī ēāññŷīāē ōēō āñ=ŷō īā ēŪīī ōī āī ŷōōp ōçī ŷōāñīç ōŷī ēāñōpī āōōpī ēāē īā ōōī ā=ŷōī ōī ōçī =īñpāçōç ōī ōō ōōī ōō āī āēāōāñī īŷīī ōō Ōñī ōŷñēī Ū ēāē īŷ=ñē ōçī āōāī Ūēōçōç ōçō ēēāŷīāēāō.

5. Ōī Ūñēñī 20 ōī ō Ēpāēēā Āēēçīēēpō ēēāŷīāēāō āīī ōōēī āī ōāŷ ōçī ēōāŷñīçōç īā āōāēñŷōāē ōçī ēēāŷīāēā āōŪ ōī ōō =ēēçīāō Ōī ō æī ōī ōōī āīŷōāñēēŷ ēāē īē ī Ōīŷīē "āī āñāīŷī Ōñī ò ŷōāēī ò īŷīī ō ēñŪōī ōō ŌñŪīāēō āōōī āŷāōōāō īā ōā ōōī ōŷñī īōā ōçō ĀēēŪāāō". Āī ēāē āōōŷ ōī Ūñēñī āōāñī ŷāāōāē ōā ŷēī ōō ōī ōō ŷēēçīāō Ōī ēŷāō āī āīŪñōçōā āēīī ōēēpō ēāōāāŷāpō, īŷ=ñē ōpī āñā ŷ=āē āōāñī ī ōōāŷ ēōñŷŷō ōā āŪñī ò āōŷī ŷī Ōī ō āōōī =āñāēōçñŷēī īōāē ŷō Ī āēāāŷīāō. Óŷī ōŪīā īā ōēō āēēçīēēŷō āñ=ŷō, ōī Ūñēñī 20 āōāñī ŷōōçēā ōōāīēŷōāōā ēāōŪ ōç āēŪñēāēā ōçō Ōāñēŷāī ō 1994-1998. Ç ECRI ēñŷī āē ŷōē ēā pōāī āōēēōī çōp ī āāāēŷōāñç āēāōŪīāēā ōōçī āōāñī īāp ōī ō Ūñēñī ō 20.

ñáóóóóííy éáé òúí áéáéñbóáúí éáéþò éáé òçò óóí áéáçóí ðí ðçóçò òúí ñáóóóóéþí ééí þóñúí òúí ááéçí Ûòúí.

Ä. ÁéáóÚíáéò áóóééí ý éáé áéí ééçóééí ý Áééáñí ò

- 8. Ááí òðÛñ÷áé óþí áñá óóçí ÁééÚáá áéáéþ ííííéáóá áéá òéò áéáéñbóáéò óóçí áéðááááóóç, óóçí áñááóá éáé óóéò áçí ùóéáò þ éí éí ùíééýò òðçñáóáò. Ááí òðÛñ÷áé áðáóçò éòááñíçóééþ áñ÷þ ááíéþò òðáýéóíç áéá óá æçóþí áóá áóòÛ. óóé áíçááááé ç áðí óðáóí áóééþ áíðéí áóþðéóç óí ò ðñí áéþí áóí ò òúí áéáéñbóáúí. Ç ECRI òðí áñáí ìæáé ùóé ç óéí èýóçóç ðéþñí òð éáé áéáéþò ííííéáóáò áéá òéò áéáéñbóáéò óá ùéí òð óí òð óí ìáò òçò æúþò ðí ò éá ðáñéáí áÚí áé ì ýóñá áéá òçí áðí óáéáóí áóééþ áóáñí ìáþ òçò, áñí áé Ýí á áá÷áñçí á óí ì ðí þí Ý÷áé þáç áí ééí áóóáò óá ðí ééÛ Ûééá éñÛóç. Áí éáññýí áé òéò áééçíééýò áñ÷ýò í á áí áóúóí óí óí áí áá÷úí áí ì í á áéóááÚáí óí ì á óýóí éá ííííéáóáò, òðú òçí áéááá ì éáò áí éááò òðçñáóáò ç ì ðí á éá áñí áé òðáýéóí ç áéá òçí áðí ðóáá éáé óí í Ýéáá÷í òçò áðí óáéáóí áóééúóçóáò òçò óðáéáéñéí Ýí çò ííííéáóáò.
- 9. ¼ðúò ðáñáóçñí ýóá ç ECRI óóçí ðñþóç òçò Ýééáóç, ç áí áéáóáí í ì þ òúí áééí áéþí ðáñéóáñáéþí áñ÷á áóóí áí ááò óóí Ýðáéáò óóéò ðééáí ùóçóáò ðñúóááóçò òúí ìí óóí òéí Ûí ùí óá áééúáéí áò èýóáéò ííííáñ÷þí þ ííííáñ÷éáéþí óóí áí ýéúí. Áéá óí éúáí áóòú, ç ECRI áñ÷á ðñí óáñí áé òçí áí áéáóáí í ì þ òúí áééí áéþí ðáñéóáñáéþí, Ýóóé þóóá í á áóíçéí ýí ì é ðééáí ùóçóáò áééí áþò óá óýóí éáò èýóáéò áéá óá ì Ýéç òçò ì í óóí òéí áí ééþò ì áéí í ùóçóáò. Ááí òðþñí á ùí ùò éáí áá ðñúí áí ò ðñí ò áóòþ òçí éáóáýéóí óç.

Ä. Ì ñáÚí ùóç òçò áééáéí óýí çò

- 10. Í é áéÚáééí é, ðí ò ááí ì ééí ýí áééçíééÛ, áééáéí ýí óáé áéáñí çí Ýá óí í ì ðí þí áéí ñæáé óí áééáóòþñéí. Óð÷íÛ, ùí ùò, áééí ááðí ì áéÚáééí é, ðí ò áééáéí ýí óáé áéáñí çí Ýá, ðáñáðí íí ýí óáé ùóé ááí áí óééáí áÚí í í óáé òç áñéç óí òð. ÓðÛñ÷í óí, áðáóçò, éáóááááéáò óýí òúí á ì á òéò ì ðí áò ì é Ñúí á-ÓóéááÚí í é -éáé ì ñéóí Ýí áò óí ñýò ì é áééí ááðí ì òðú éñÛóçóç- ááí áðí éáí áÚí í óí ðÚí óí óá òéò áááóþóáéò òçò éáí í í éþò áéááééáóáò, óóí ðáñééáí ááí í í Ýí í ò óí ò áééáéþí áóí ò òçò Ûí áóçò ðñúóááóçò óá áééçáúñí. Ç ECRI éáéáñ éáéááóáñá òéò áééçíééýò áñ÷ýò í á áí áóóáéáóí óí óí í áðúéóóí óáááóí ù óí ò áééáéþí áóí ò éÚéá áééí ááðí ý í á áðí éáí áÚí áé òéò áááóþóáéò òçò éáí í í éþò áéááééáóáò, óóí ðáñééáí ááí í í Ýí çò òçò ðñúóááóçò óá áééçáúñí éáé òçò éáóáí ùóçóçò òçò áñéçò óí ò.
- 11. Ç ECRI áí çóó÷áñ áðáóçò áéá ðáñÛðí í á óýí òúí á ì á óá ì ðí á áéá ðáñúí ì éá ááééþí áóá þ ááéþí áóá, ì é áðéáéçéááóáò ðí éí ýò óóí òð áééí ááðí ýò ááí þóáí áááò ì á áóóýò ðí ò áðéáéþéçéáí óóí òð ééçí áò. Ááí ééúðáñá, ç ECRI áí éáññýí áé òéò áñ÷ýò í á ðñí óáéí ñbóí óí óí òð éúáí òð ðáñí óóáò òøçéí ý ðí óí óóí ý áééí ááðþí óóí óýí í éí òúí éñáóí òí Ýí ùí óóéò áééçíééýò óðéáéýò.

È. Άνασάσά

20. Άεσσò áðü ðεò ááíεéΥò áάσòΠóáεò, ðíò ðáíεΥ=ίίóáε óοί Óγίóááί á, ááί òòòóóáίóáε áóòΠ òçί óóεáίΠ óóçί ΆεéÜáá ίίίίεáóεéΥò áεáóÜíáεò ðíò ί áðááί íáγί óί ðεò òεéáóεéΥò áεáεííòáεò óóçί áíááóá. Ç ECRl ðεóóáγáε ùí ùò ùóε òðÜí=ίíóί óá áóòΠ òç =íñá ίí Üááò, òúί ί ðíβúί óá ί Υεç áεòεáίóáε óá áεáεííòáεò óóçί ááί íÜ áíááóáò. Ç ECRl εáεáβ éáεáβáñá ðεò áñ=Υò ί á áíáòÜóί óί òçί ðεί èΥòçóç ί εáò òΥóί εáò ί ί ί éáóáò. ÐáíÜεéçεá, εá ðñÝðáé ί á áβίíóί ðñí òðÜεáεáò ί é ί ðíβáò εá áááòΠίóáé òçί áóáñí ί áΠ εáé òçί áίεί éúáçòΠ òçò.

É. ΆóÜεùóáò ί ί Üááò

Áóóü óí òí Πí á óí ò εáεί Υίί ò áóί íñÜ ί íñεóί Υί áò ί áεί ί ί óεéΥò ί ί Üááò ðí ò ί ðí íáβ ί á áβί áé éáεáβáñá áεóáεáεί Υί áò óοί íáóóεóί ü, ðεò áεáεííòáεò εáé òç ί εóáεéí áíίíá óοί áί éúáü éñÜóíò. Óεί ðüò ááί áβί áé ç ðáñí òóáóç áíüò áί áί òεçóεéí ý ðβί áεá òçò εáòÜóóáóçò ùεúί òúί ί áεί ί ί óεéΠί ί ί Üáúί óóç =íñá ί γóá òðί ί ί áβáé ùóé ί é ί ί Üááò, ðí ò ááί áί áóÝñí ί óáé, ááί áί òεί áòüðβεί óί ðñí áεΠί áóá íáóóεóί ί ý εáé áεáεííòáúί.

- ÈíçóéáóóεéΥò ί ί Üááò

21. Óγί òúί á ί á òί Άεéçί éü Óγίóááί á, ç èíçóéáβá òçò Áί áóί éεεΠò ί íñεúáί ί çò Άεéεçóáò áβί áé ç áðéεáóί γóá èíçóéáβá. Áί εáé òί Óγίóááί á ðñí óóáóáγáε áðòóçò òç èíçóéáóóεéΠ áεáòεáñá, Üεéáò èíçóéáóóεéΥò ί ç ί íñεúáί íáò - =íñεóóεáί ééΥò éòñβüò- ί ί Üááò⁴ áί òεί áòüðβεί óί áεί éεçóεéΥò áóóεί éβáò εáé ί ί ί ééí γò ðáñεί íñεóί ί γò εáòÜ òçί Üóεçóç òúί èíçóéáóóεéΠί òί òð εáéçεúί òúί. Íé ðεóóί β òúί èíçóéáóóεéΠί áóòΠί ί ί Üáúί áβί ί ί óáé óó=ίÜ óóü=ίò Üεéí óá ί εóáεéúáί ί çò óοί ðáñεóί íñÜò εáé Üεéí óá áεáεííòáúί. Áί áóÝñí ί óáé, áεá ðáñÜááεáί á, ί é áóóεί éβáò áðüεòçóçò εáé áί áñáί ðíβçóçò ί ééí áíί éεΠò Üááεáò Π ç áçί éί òñáβá =íñí ò éáòñáβáò. Ç éùεòóεáñáβá òúί òί ðεéΠί áñ=Πί ðñí ò òçί éáóáγεóί óç áóòΠ òðΠñá ðí ééΥò òί íÝò εáéí íñεóóεéΠ. ΆðéðéΥί ί íñεóί Υί ί é ðεóóί β áóòΠί òúί èíçóéáóóεéΠί ί ί Üáúί óóί áεΠòεçóáί ί á òçί éáòçáί íβá òί ò ðñí óçεòóεóί ί ý. Óá ðí ééΥò ó=áóééΥò òðí èΥóáεò, òί Άòñüðáíεü ΆεεáóòΠñεί Άεεáεüí Üòúί òί ò Áί éñΠðí ò Ýεñεí á ùóé ç ΆεéÜáá ðáñááβáóá òç èíçóéáóóεéΠ áεáòεáñá. Ðáñúεί ðí ò áεáðεóóΠί áóáé ááεòβüòç òçò éáòÜóóáóçò óá áóóί γò òί òð òί ί áβò, éòñβüò ùóί áóί íñÜ ðεò áεΠí áεò áεá ðñí óçεòóεóί ü, ç ECRl εáüñáβ ùóé óçί áί óééΥò ðñí òðÜεáεáò áðáéóί γί óáé áéüí á ί á áβί ί óί áεá òçί ðεΠñç áðüεáóóç áðü áóòΥò ðεò ί áεί ί ί óééΥò èíçóéáóóεéΥò ί ί Üááò òçò èíçóéáóóεéΠò áεáòεáñáò εáé òçί ðñí ááüáΠ áί üò ééβí áóί ò áί ί =Πò. Ç ECRl ðεί éáóáβ éáεáβáñá ðεò óóóóÜóáεò áεá ί ί ί éáóééΥò ί áòáññóεί βóáεò εáé áεá áóáñí ί áΠ òçò ί ί ί éáóáò éáé òç éΠçç ðí ééóééΠί ί Ýòñúί, ðí ò áçί ί óéáγóçεáί òί 1996 áðü òί ί Άéáéü ΆéóçáçòΠ òçò Άðéñí ðΠò òúί Άεεáεüí Üòúί òί ò Áί éñΠðí ò òúί Çί üí Υί úί Άεί Πί áεá òç èíçóéáóóεéΠ áεáòεáñá. Áί éáññýí áé áá ðεò áεéçί ééΥò áñ=Υò ί á áί óáβί ί óί ðεò ðñí òðÜεáεáò òί òð áεá òçί ðεί ðí βçóç òúί óóóóÜóáúί áóòΠί.

⁴ Óá áóòΠ òçί ðáñÜáñáóί, ç ECRl áί áóÝñáóáé éáεáβáñá óóá ðñí áεΠί áóá ί á óá ί ðí íá áñΥεçéáί áί òεί γóüðí é ί é Εáεί éééί β, ί é ðñí óáóóÜí óáò εáé ί é ί Üñóðñáò òί ò éá=üáÜ. Íé ðεáòñÝò ðí ò áóί íñí γί òç èíçóéáóóεéΠ áεáòεáñá òçò ί ί òóί ðεί áί éεΠò ί áεί ί úóçóáò ðáñí óóéÜεί ί óáé óοί òί Πí á éé.

22. Ούοί Δήπύο όο Υέεάοο, ο ECRl Δήύόάεί ά όοί άόάβήάοο άδύ όοί όάόόύόοά έύέά άί άόί νύό όοο έηόόέάά, Υόόέ πύόά ίά Δάήεί ηέόόάβ ο ύί άόο π έάέόί ί Υί ο άέύέηέοο όά άύήί ό όύί Δέόόπí όύί ί ο-ί ηέύάί ύί έηόόέάόί ύόύί, ίέ ί Δί βί έ ί Δί ηά όά ί άήέύό ΔάήέΔόπύάέ ίά έάύήέί ύί ύό έέάύόάήί " , έέοί άό" άδύ όί όό ί ηέύάί ί ί όό , έέοί άό. Οάβί άόάέ, ύόόύόί, ύέ ίέ ί ύάό όάόόύόοάό Δί ό έά άέάί έί ύί άδύ όί ΌΔί όηάάβί Άόύόάηέπí έά άί άέί έί όέί ύί ίά έύί ί όί ί ί άά όόί έηπύέάόί ά. ο ECRl άΔάί άέάόόΔπí άέ έί έδύί όοί έέπύο όοό άέά άδύέάέοο άόόπó όοό άί άόί νύό.

- **Άάήάίέύό έί έί ύόοόάό**

23. Άί έάέ άάί όδύή-ί όί άί άόί ηύό άέά Δήί άέβί άόά όοί άδύέάόόο όοό έηόόέάόόέπó άέάόέάήάό άδύ όέό άάήάίέύό έί έί ύόοόάό όοί Άέέύάά, ύήέήά άί όέοοί έέέί ύ +άήάέόπήά άί όάί έέί ί όάέ όό-ί ύ όόί ί άέήί άάί έύ όύΔί έάέ έύί ί όί όΔί ηάάέύ όοί άί όύί έόπ όί όό όόί άοί ύέί άέύέί άί όΔί ί ί ύί άί ά άί όέοοί έέέί ύ Δάήέά-ί ί Υί ί ό. ο ECRl άί έάήήύί άέ όέό άή-ύό ίά Δάήάέί έί όέπύί όί όοί άί έέί ο όοό έάόύόόάόό.

- **ί άέάάύί άό**

24. Δήύέάέάέ άέά Υέέοί άό Δί έέόάό Δί ό άΔέέόί ύί ίά άέόήύόί όί έάέ ίά Δήί άάύάί όί όο ί άέάάί ί έέπ άέί ί όέέπ όάόόύόοόύ όί όό. ο ECRl όοί άέπí άέ ύέέ όί ί έί ύέέί όί ό 1998 όί ΆόήύΔάί έύ Άέέάόόπήέί Άέέάέύί ύόύί όί ό Άί έηπΔί ό άέάόόόύόά Δάήάάάόο άέ ί Υήί όό όοό Άέέύάάό όοό άέάόέάήάό όόό όόνάόάέήέάέ. ίέ άέέοί έέέύό άή-ύό άβ-άί άήέέά όοί Υάέήέοο όί ό έάόάόόάέέί ύ όόέέύάί ό Δί ό άβ-ά ύό Δήύόάή-έέύ όόύ-ί όοί Δήί πέοοο όί ό ί άέάάί ί έέί ύ Δί έέέόί ί ύ⁵. Όύί όύί ά άά ί ά ί ηέόί Υί άό Δοάύό, όί άέέάύί ά όοό άέάόέάήάό Υέόήάόόό όοό όόάέάέήέί Υί οό ί ί ύάάό άάί πύάί Δύί όί όά όάάόόύ. ο ECRl άί έάήήύί άέ όέό άή-ύό ίά άί άόόάέβóί όί ύέέ έέάό ίέ ί ί ύάάό όοί Άέέύάά ί Δί ηί ύί ίά άΔί έάύόί όί όί άέέάύί ά όί ό όόί άόάέήέάόέάέ έάέ όοό άέάόέάήάό όοό Υέόήάόόό, όύί όύί ά ί ά όί όό άέάέί άβό έάί ύί άό άέέάβί ό.

έ. Δάήάέί έί ύέοοό όοό έάόύόόάόόό όοί +πήά

25. ο ECRl άί έάήήύί άέ όέό άέέοί έέέύό άή-ύό ίά άί άόύόί όί ί ύόήά άόάήί ί άπó άί ύό όόί άέέέί ύ έάέ ί έί έέοήύί Υί ί ό όόόόπí άόί ό όόέέί άπó άάάί ί Υί ύί, Υόόέ πύόά ίά άβί άέ άόί άόπ ο άέόβί οοό όοό έάόύόόάόόό όύί άέάόύήύί ί άέί ί ί έέέπí ί ί ύάύί Δί ό πí όί όοί Άέέύάά, έάέπó έάέ όί ί ύάάέί ό όύί άέάοέπύάύί ηάόόέόί ί ύ έάέ άέάέήάόάύί. ίά όύόί έί όύόόοί ά όόέέί άπó άάάί ί Υί ύί ΔήύΔάέ ίά άάόέάόάέ όοί άέί ύόέά έάόά-πήοοό όύί άί άέάόάήί ί Υί ύί έάέ ίά ό-άάέάόόάβ ί ά όήύόί Δί ό έά όύάάόάέ όί άέέάύί ά όοί έέέύόέέπ πύπ έάέ όί όό έάί ύί άό άέά όοί Δήί όόάόά όύί άάάί ί Υί ύί.

έ. Όόί Δάήέόί νύ ί ηέόί Υί ύί ί ηάύί ύί

⁵ ΆέύΔά όδύέάόο Όέάοήύόί όέί ό έάέ ύέέί έ έάόύ Άέέύάάό, (57/1997/841/1047).

ΟΙ ÇÌ Á ÈÈ: ΔΝΊ ΑΕÇÌ ΑΟΑ ΔÌ Ò ×ΝÇÆÌ ΟΊ ΕΑΕΑΕΟΑΝÇÓ ΔΝΊ ΟΊ ×ÇÓ

29. Οά άοού οί οί Ρί ά ούί άί Û ÷þñά άεέΥόάύί ç ECRI άðέοί άβ ίά άόοέÛόάε όçί ðñí οί ÷þ óά Υίά ðáñéí ñέοί Υίí áñέéí ù æçόçì Ûοúί ðí ò, éάóÛ όçί άί þì ç όçò, άβ ίάé Ûίέά éάéάβóáñçò éάé Ûí άόçò ðñí οί ÷þò áé ì Υñí òð οί ò άί éúάù éñÛοί òð. Óόçί ðáññðóùόç όçò ÁééÛááò, ç ECRI éά άðέοί í γóά ίά άðέéáí òñþóáé οί άί áéáöΥñí ί όçò óόçί ðññééçόç όçò ðí éððí ééθέóì éèþò éì éí ùί βáð.

ΕΑ. Ç Δññééçόç όçò ðí éððí ééθέóì éèþò éì éí ùί βáð

30. Óά óáéáοóáβá ÷ñúíéá, ç ÁééÛáá άί þñέóá ñéééΥò áééááΥò óά άðβðááí ì áðáíÛóóáðóçò. ÉάóÛ όçί áéÛñéáéá όúί áΥéá óáéáοóáβáύί éðññùò áòþí, άί áéβ=éçéá óά ÷þñά òðí áí ÷þò ì áðáí áóòþí, ì á áðí òΥéáòí á όçί áí òÛί éóç áñéáòþí óçì áí òéèþí, éì éí í òþòúí áééí ááðþí. Áóòþ ç áí Υééíç, éáèþò éάé ç ðáññí òóβá άί ùò óçì áí òééí γ ðéçéòóí í γ Ñúí á/ÓóéááÛí ùí, άðéñΥðáé όçί άðáí áí Υóáóç όçò ááóéí ùόçóáð όçò ðáñááí óéáèþò éΥόçò όçò ÁééÛááò, ùò ÷þñáð ì á ì éá ì úíí ì áéí í ùόçóá άί ááí ùñέóí Υί ç ùò òΥóí éá, ó÷áóééÛ í ééáÛñééí ç éάé áóòÛñéç. Áí áéí éì òéáβ ίά òòβóðáðáé άί çóð÷βá ùóíí áóí ñÛ όçί ì í òóí òéí áí éèþ ì áéí í ùόçóá όçò Áóòéèþò ÈñÛéçò, ðí ò άβ ίάé éðññùò οί γñééçò éáðááùáþò. Óόçί ðñááí áóééùόçóá, ùí ùò, óþí áñá òðÛñ÷í οί éάé Ûééáð ðéçéòóí éáéÛ όçì áí òééΥò ì áéí í òééΥò ì Ûááð ì á íá÷ùñέóóÛ ðñí áéþí áóá éάé άí Ûáéáð ðí ò ááí éγííí óáé óά ì βá çì Υñá. Í é óðáéñí γóáéò ì áðáí γ ì ñέóí Υί ùí ì áéí í òéèþí ì Ûáùí éάé ç úí òí óç όúí éì éí ùí éèþí ðñí éáðáéþðáùí ðí ò ì ðí ñí γí ίά ðñí ééçéí γí άβ ίάé ì úíí Υίά ðáñÛáéáí á. Ááí òðÛñ÷í οί óáéáéñéí Υίά óáóéóóééÛ óóí é÷áβá áééÛ éáí áÛííí óáð òðúøç áéÛοί ñáð áéóéí þóáéò ó÷áóééÛ ì á οί ì Υááéí ò όúí ðñí áí áóáñí ì Υί ùí éì éí í òþòúí, òðí éì áβéáðáé ùéé άí òéðñí óùðáγí οί 5 - 10% οί ò ðéçéòóí í γ όçò ÁééÛááò éάé ùéé οί ðí óí óóù áóóù άí áΥ÷áóéé ίά áóí çéáβ. Í é ì áéñí ðññéáóí áð άðéðòþóáéò άβ ίάé áðí ì Υí ùò óçì áí òééΥò. ÈÛðí éáð άí ááβí áéò ááβ÷íí οί ùéé óóí ðéí òøçéù ðí ééóééù áðβðááí òðÛñ÷áé óóí áéáçóí ðí βçόç áóòþò όçò áí Υééíçò éάé Υί áð áñééí ùò ééáí ðí éçóéèþí ðí ééóéèþí ðññùóí áí òéèþí Υ÷í οί éçóéáβ ðñí ò áóòþí όçί éáðáγéοί óç. Áí οί γóí éð, óγí òúí á ì á όçί ECRI, òðí óá ááí áðí ááééí γáé ùéé áóòþí όçί ðñí óΥááéóç ì éñÛáéðáé οί óγíí éí οί ò ðéçéòóí í γ οί ì ðí βí áí áéí éì òéáβ ίά άí òééáí áÛí áðáé όçί άí ááí þñέóç όçò ðí éððí ééθέóì ééùόçóáð ùò áðáéèþ áéá όçί áéí éèþ óáóóùόçóá. Áβ ίάé áá άί çóð÷çóééù ίά áéáðéóòþí áðáé ùéé óΥóí éáð άí òéèþðáéò Υ÷í οί áðþ÷çόç óóá éáðòáñá éééí Ûééá όçò áéí éèþò éάé οί ðéèþò áéí βéçόçò. ðéóóáγí οί á éì éðúí ùéé éá ðñΥðáé ίά άí óáéí γí ùéáð í é ðñí òðÛéáéáð áéá όçί ðñí ááùáþ όçò άí ì ÷þò éάé οί ò óáááóí í γ όçò áéáóí ñáðééùόçóáð óóí òð éúéðí òð όçò áééçí éèþò éì éí ùí βáð éάé áéá όçί áí áóóÛééóç όçò áóáñí ì áþò óá οί ðééù áðβðááí όçò éðááñí çóéèþò ðí ééθéèþò éάé óúí óóí óááí áóéèþí áááòþóáùí. ðΥñá áðù ùéá áóòÛ, ç ECRI ðáñáóçñáβ ì á ééáí ðí βçόç óóáéáéñéí Υί áð áéáçéþóáéò όçò áééááþò ðñí ò όçί άí ááí þñέóç όçò ðí éððí ééθέóì éèþò ðñááí áóééùόçóáð όçò áééçí éèþò éì éí ùí βáð. Áóòþ ç áééááþ óóí ðáñέóí ñÛò άí óáí áééÛóáé óá áéÛοί ñá ì Υóñá, óóí ðáñééáí ááí ì Ûí ùí, ùðùò άí áóΥñáðáé, οί ò ίΥí ò íí í í ó÷áβí ò áéá όçί ì áðáíÛóóáðóç éάé όçί ééááΥí áéá, όçò ðñí óáéí ùí άί çò ì áðáóí ñÛò όçò áñí ì áéùόçóáð áéá óá æçòþí áóá óúí ì áðáí áóòþí óóí ððí ðñááβí Áóóóáñéèþí, þ áéùí á οί ò ó÷ááβí ò áñÛóçò áéá όçί éì éí ùí éèþ Υί óáí ç óúí Ñúí á/ÓóéááÛí ùí éάé óúí ðññùóí áí òéèþí óóí í áéðáéááðóééù οί ì Υá ì á óóù÷í όçί ì í òóí òéí áí éèþ

ì áeí í úoçóá. Áí oí yóí èò, ç ECRI òðí àñàì ì ðæáé úoé óá ì Yóná áòòÙ ááí ì ðí ñí yí í á áñí áé áðí òáéáóí áóééÙ ðáñÙ ì úíí áí áñí áé ì áeñÙò áeáñeáðò éáé, éáóÙ óóí Ýðáéá, áeððæáé úoé ç ðí èéóéèð áí yéçóç, ðí ò óóçñðæáé áóòÝò òeð ðñùoí áí òéðò, éá áeáóçñçeáð.

- **Nùì á/ÓóeááÙííé**

31. ¼ðùò óçí àèðeçeá óóçí ðñðóç Ýeéáóç óçò ECRI ì ðeçeðóí ùò òúí ñùì á/ÓóeááÙííé óóçí ÁeéÙáá áñí áé eáeáðáñá áóÙeùoí ò óá ì áeí í áeóèèð ì áòá÷áñéóç, óoí í èí éí ùí èéù áðí èeáéóí ù éáé óá áeáeñðóáèò óá ðí èéí yò oí ì áðò. Óyí òúí á ì á óçí Ááí èèð Áñàì ì áóáðá Áeðáðááòóçò Áí çèèeùí (ÁÁÁÁ), ðí ò áñí áé àçí úoéí ò ì ñááí éoí ùò, ðí 1998 ì ðeçeðóí ùò òúí óóeááÙííé òðí èí áeéùoáí ì áòáíý 150.000 éáé 200.000 Ùoí í á. Áí áððóçí àð ððááò áñí í oí ì ááeýòáñí òð áñeèí í yò. Ó÷ááúí oí ì éóù oí ðí á oí ò ðeçeðóí í y òúí ñùì á/ÓóeááÙííé áñí áé ì úí èí á áeáóáóóçí Ýííé, èðñùò óóçí ðáñeí ð òúí Áeçí ðí. Oí Ùeèí ì éóù áñí áé í ì ááéù. ðÙí òùò, ì áñeèí ùò òúí Nùì á/ÓóeááÙííé ðí ò ì áóáeéí áðóáé óóçí ðñá áñðeáðóáé óá óóáeáñð ðòðóç óoí ááeí ù ðí ò í é í èéí áÝí áeáð ááeáeðóóáí óáé óá ðáñÙáeáð óóçí ðáñeóÝñáéá òúí ì ááÙeùí ðueáùí. ¼oí í áóí ñÙ óç èñçóéáðá, ç ðeáeí í úoçóá òúí Nùì á óçò áðóèèð ÈñÙeçò áñí áé ì í òoí oéí Ùííé áí ð óá Ùeéáð ðáñeí ð yò ç ðeáeí øçòðá oí òò áñí áé áeéçí ì ñeùáí í í é.
32. Í é Nùì á/ÓóeááÙííé, ðí ò ðí oí óá éáóáðeéóí í yò, áí oéí áòùððeí oí óò÷íÙ eáeáðáñá óeèçñÝò óóí èðeáð áeááùóçò. Óóçí áeÙñeáéá òúí òáeáòóáùí ðñùí ùí, óoí ðáñeéáí ááí í ì Ýííò oí ò 1999, ì áñeéí ð áðí í é áeááùí áí òe èí éí úoçóáð ñùì á/ÓóeááÙííé áðù oí òò éáóáðeéóí í yò óoí òò ì ðí ðí òò ðí yóáí áðù eáeñù éáé ðùñò í á oí òò ðñí ì çeáýoí oí, óá èÙðí eáð ðáñeðòðóáèò, áí áeéáéóèèèð óóÝáç. Oí áðí óÝeáóí á ðóáí ì áñeéÝò oí ñÝò í á áeáèðeí í óáé í é ñùì á/ÓóeááÙííé áðù èÙeá ì Ýñí ò óoí ì ðí ðí áðááùeáí í á áeáóáóóáeí yí. ÁóòÝò í é áeáeðí áeð óoí í ááýòçeáí èÙðí eáð oí ñÝò áðù éáóáóóñí òð éáé áí ðñçóí ù òúí óðéèðí, áðáeéÝò éáé ðñí óáí èÝò áe ì Ýñí òò òúí oí ðeèðí áñ÷ðí éáé òúí àçí í òeèðí òðáeèðeùí, éáé ì á óçí áðí óóðá, ðñí óáí ðò, áóóoí í í èèðò áðÝí ááóçò. Ç ECRI ðñí òñÝðáé òeð áeéçí èéÝò áñ÷Ýò í á áó÷í èçèè yí Ùí áóá ì á áóòÙ óá ðñí áeðí áóá.
33. ÒðÙñ÷í oí áí áóí ñÝò óyí òúí á ì á òeð ì ðí ðáð í é Nùì á/ÓóeááÙííé áñí áé áðí èeáéóí Ýííé áðù ðí èéÙ áeáeðí áóá éáé ðñí í ùí eá ðí ò óoí áÝí í óáé eáí í í èéÙ ì á óçí èeááÝí áeá. Í ááeí ùò Ýí óáí çò òúí Nùì á/ÓóeááÙííé óoí óýóóçí á èí éí ùí èèðí ðáñí ðñí áñí áé eáeáðáñá ðáí çeùò. Ç ì ááÙeç ðeáeí øçòðá òúí Nùì á/ÓóeááÙííé, ðí ò ðí oí óoí òò éáóáðeéóí í yò, ááí áñí áé áóóáeéóí Ýí ç, áááí ì Ýííò ùoé ááí ì ðí ñí yí ð ááí èÝeí oí í á ðeçñðoí oí òeð áðáeóí yí áí áð áeóoí ñÝò. ¼ðùò ùeí é í é Ýeéçí áð ðí èðáð, í é Ùðí ñí é Nùì á/ÓóeááÙííé Ý÷í oí áeéáùí á áùñáÙí ðáñðeáeøçò. Óáñí áóáé ùí ùò ðùò í é ðáñeóóóòáñí é ááí í í yí óá áeéáeðí áóÙ oí òò. ðñùóeáòç áðóeí èðá áñí áé oí áááí í ùò ùoé ì ñeóí Ýííé áðí í é áñí í yí óáé í á ááñÙøí oí óóá ì çòñðá oí òò áóoí yò oí òò Nùì á/ÓóeááÙííé ðí òò áðeèò í yí í á áeéÙíí oí òúðí áeáí í ðò. ðáñùeá áóòÙ, ì ñeóí Ýííé áðí í é oí òò áí eáññýí í oí í á ááñáóí yí óóá ì çòñðá oí òò.
34. ÒðÙñ÷í oí áððóçò áí áóí ñÝò ðí ò óçí àèðíí oí ùoé í é Nùì á/ÓóeááÙííé áñí áé èyí áóá áeáeñðóáùí óá áeÙoí ñí òò oí ì áðò óçò àçí úoéáð ðùòð. ðáñáááðáí áoí ò

37. Αίτιοι γοι έδ, ç ECRI ιά αίçóõ=βά άεάθέóõπíáέ υóε ç άóάνιíáπ οίò ðñí àñÙì ì áοίò àñÙóçò ðñí óεñí γάε óõ=íÙ óóεò οί ðέεΥò αί óεàñÙóáεò. Ç οί ðέεπ áóοί áεí λέçóç άεóóÙæáé ì àñέεΥò οί ñÝò íá àá=εάβ óá ì Ýεç áóòπò óçò ì áεí íí óέεπò ì ì Ùááò. Άβί áé áðáñáβóçòç áεά óçí áðέòõ=βά οίò ðεÙííò àñÙóçò, ç áííέεάβùóç οίò ðεάóεí γ έí έíí γ óóçí αίí=π εάé ç άóάέóεçοί ðí βçóç οίò óóά ðεáí í áεòπì áóά óçò ðí εòðí έέòεοί έεπò έí έí ìí βáð. Óáβí áòáé ðùò í é οί ðέεí β áεñáοí β Ùñ=ííóáò óõ=íÙ εùεòóεáñáí γí ìò ðñíò óçí ðñí βεçóç ðññοί αί óέεπí áεά οίòò Ñüì á/ÓóέááÙííòò. Ç ECRI εά βεáέá íá οίí βóáé υóé, ðáññεí ðíò αίóεéáì áÙíáòáé υóé οί ðññáñáì íá àñÙóçò ááí ì ðí ñáβ íá ðñááì áοί ðí εçεάβ =ùñβò óç óοί áñááóβá òùí οί ðέεπí àñ=πí, ðεóóáγáé ðùò, óá òáéáòóáβá αί Ùέòóç, ç óáέέεπ áòεγíç áóάνιíáπò οίò áðβóçì çò ðí έέòεεπò ááñγí áé οί áέεçí έέú έñÙοίò.

- **Áεááííβ**

38. Ðáññεí ðíò ááí áβí áé áεάέÝóεí á áεñεáπ óοί é=άβá, ðεóóáγáòáé υóé í é Áεááííβ áβí áé ðáñεóóουáñí é áðù οίòò ì έοί γò ì áóáí Ùóóáò ðíò æí οί óóçí ÁεéÙáá. Óá ì áóáí áóóáòóέé Ù έγí áóá ì áóáí γ Áεááíβáò εάé ÁεéÙááò óóçí áε Ùñεάéá óçò ðñí çáí γí αίçò ááεááòβáò óοíí ááγóçεáí áðù áεáçεβóáεò á=εñυóçóáò εάé óυáíò áé ì Ýñíòò óçò áεεçí έεπò έí έí πò áí βì çò. ΆðéðéÝíí, Ýíá ì ááÙεí ðí οί óóυ òùí Áεááí βí, ðíò æí οί óóçí ÁεéÙáá, áβí áé ðáñÙíí ì í é ì áóáí Ùóóáò. ¼εά áóò Ù óοí Ýóáέí αί óóç áÝííçóç ðñí εáóáεβøáùí εάé εáóÝóóçóái óçí ì ì Ùáá áóòπ áò Ùεùóç óá áεí áò Ùέéáòóç óóçí ááí ñ Ù áñááóβáò.

39. Ç ECRI αίçóõ=άβ áεά οί óçí αίóέéú ááεì ù íáíí οί áβáò, ðíò εáòáòεγí áòáé εάεάβáñá, áέé Ù ù=é áðí έεáεóóέé Ù, óá á Ùñíò òùí Áεááí βí -Ýíá óοί áβóεçì á οί ì ðí βí αί áðóγ=εçεá óá òáéáòóáβá =ñúíέá ì á óçí áγíçóç οίò áñέεí γ ý áέéí ááðβí ðíò æí οί óóç =βñá. Áóòπ ç áñíçóεεπ óó Ùóç áðÝí αίòé óοίòò Áεááíí γò ðñí οί αίòáβáé εάεάβáñá áðù óçí óðù αί óεóáπòçóç áεé Ùí á οίò áñέεí γ òùí áεáðñá=éÝí òùí ááέεçì Ùòùí óóçí ÁεéÙáá áðù áóò Ù óá Ùοί ì á. Ç ECRI αί ìñβáé υóé áóòυ οί éÝí á áβí áé αίóεéáβí αίí αίóεáí ì ì βáò εάé Ýíοίííò ðñí áεçì áóέοίí γ éáé υóé óð Ùñ=í οί áε Ùοί ñáò áñí çí áβáò òùí áεάéÝóεí ì í áááí ì Ýí ì í. Ááí éá Ýðñáðá ù ìò óá áñí çóέé Ù óóáñá ùòððá, ðíò ó=áòβεí í óáé ì á áóòπ óçí ì ì Ùáá, íá áçì έí òñáí γí óçí αίóγðùóç υóé ùεí é í é Áεááíí β, π ç ðεáéí øçòβá οίòò Ý=í οί ááέεçì áóέé Ùò ðñí áεάéÝóáéò. Ç áðéí í í π óá ì éá óÝοί éá Ùòí øç Ý=áé óái áðí óÝεáοί á -ùð ìò é Ùòí éáò ðçáÝò ááááεβíí οί- óçí αί áòí Ùí ì óç óçò ò Ùóçò ðñíò οί í έí έí ì í έéú éáé í έéí íí ì έéú áðí έεáεοί ù οίòò. Άðáéáπ áβí áé εάεάβáñá ðεéáí ù ç ðáñí óóβá áóòπò óçò ì ì Ùááò óóçí ÁεéÙáá íá áεáñέÝóáé, í é óοí Ýðáéáò ì βáò óÝοί éáò óó Ùóçò éá áβí áé áòó Ùñáóóáò. Óá ì Ýóá ì áεεεπò αίçì Ýñùóçò, ì á óç ì áò Ùáí óç áεáπóá ì í ðíò ðñí éáéí γí αίòòðùóεáοί ù éáé ì áñí εçðòí γí, óÝñí οί ðññóáñ=έεπ áòεγíç óóç áçì έí òñáβá áóòπò óçò áεé Ùí áð. Í é áçì ùóéáò áçεβóáεò òùí ðí έέòεεπí ðñí óπðùí éáé é Ùòí é ì í áεðñí óπðùí áçì ùóé ì í ñá Ùí ì í (εòñβùò óçò áóóοίí ì βáò) óοί áεóÝóáñái óá ì ñέοί Ýí áð ðáñέðòπóáéò óóç áçì έí òñáβá áεáòééí í έéí γí αίçò áεé Ùí áð óçò áεááí έεπò ááέéçì áóέé ùòçóáò. Ç ECRI óðí áñáí ì ì βáé οίòò έéí áγííòò áεá óçí έí έí ì í έεπ óοíí =π ðíò ðáñεá Ùέéí οί óÝοί éáò áçεβóáéò. Í é ðí έέòééí β éáé í é ððáγέοίí é áçì ì óβ ì í ñá Ùí ì í éá ðñÝðáé íá áðÝ=í οί áðù óÝοί έíò áβáíòò áçεβóáéò έεáí γò íá ðáñáðεáí ποί οί, éáé íá áðé=áεñποί οί íá é Ùíí οί Ýíá áðí έí áεοί ù óçò éáò Ùóóáóçò ðéí έοί ññí ðçì Ýíí. Áé áóòυ οί éúáí, éá πóái éáεάβáñá óéúðéí í íá ðáñí óóéáóóáβ αίóεéáéí αίέé Ù éáé ì á áεáò Ùí áεá ç

εάοΰοόάοζ όζο άάέεçì áòéúòçòáò ááíέΰ, íé ðñááì áòéÝò áðéðòðóáèò éáé ç öýóç òùí áέáðñá÷éÝíòùí áάέéçì ΰòùí áðù òí òò Áέááííýò éάεðò éáé ç áíÝέíç óá áΰέí ð ÷ñúíí ò όçò άάέéçì áòéúòçòáò.

- 40. Ç ECRI áéòñΰæáé όçí áíçóò÷áá áέá òéò ðéçñí òí ñáò óýì òùí á ì á òéò í ðí áò ì áñí éçðòééí β Ýéáá÷í é éάé áðáéΰóáèò ì ááΰέí ò áñέì í ý áέááí þí ì áòáí áóòþí Ýéáááí ÷þñá òí 1998 éáé òí 1999. Áí þ í é ðáñέóóòáñí é þóáí ðáñΰíííí é, òáβí áòáé ùéé εΰðí éí é ΰέéí é þóáí εΰòí ÷í é éáíí í έέþí áááñΰòùí. Óáβí áòáé áðβóçò, ùéé Áέááíí β ì áòáí ΰóóáò òðù éάέáóòþò áðÝéáóçò òðúéάέí óáé εΰðí έáò òí ñÝò óá éάéí ì áòá÷áβñέóç áðù όçí áέéçí έέþ áóóòííí á. Áβí áé áðβóçò éýì áóá áέάéñáòùí áðù òéò òí ðééÝò éí éí ì í áò óá áέΰòí ñá áðβðááá, ðáñέéáì ááí í ì Ýí çò óá í ñέóì Ýí áò ðáñέðòðóáèò όçò ΰñí çóçò áέóúáì ò óá áçì ùóéí òð ÷þñí òò.
- 41. Óá áέááí ùðáέáá, ðí ò æí òí óóçí Áέéΰáá, ááí Ý÷í òí ðí έέÝò áòí áóúòçòáò ðñí ò òí ðáñúí í á áéí éí òéþóí òí áέðáááòóç óóç áéþóóá òí òò éάé, éáοΰ óòí Ýðáέá, óóçí ðéáέí í ùòçòá òí òò áéí éí òéí ýí òí áέéçí έέú áέðáέááòééú ðñúáñáì ì á. Áí òí ýòí έò, ç ECRI áí ì ñáé ùéé í é áέéçí έέÝò áñ÷Ýò ó÷ááéΰæí òí í á áέóΰáí òí όç áέááóéάέá òùí áέááí έέþí óéò áέóúò ðñí áñΰí ì áòí ò áñáóóçñέúòçòáò òùí áçì í òβùí ó÷í éáβùí éάé áí éáññýí áé òéò áñ÷Ýò í á ðñí ÷ùñþóí òí áñþáí ñá óóçí òéí ðí βçóç áðòí ý òí ò ó÷ááβí ò.

- Ì Ýέç όçò ì í òóí òéì áí έέþò ì áέí í ùòçòáò όçò Áòéέþò Ēñΰέçò

- 42. Óí éάέáóòþò όçò ì í òóí òéì áí έέþò ì áέí í ùòçòáò όçò Áòéέþò Ēñΰέçò ðñí óáéí ñááòáé áðù όçí Óóí έþéç όçò Ēùæΰίçò òí ò 1923 éáé áðù áέΰòí ñáò ΰέéáò áέάéí áβò óòí òùí áò. Ç ðéáέí ðçòá áòçò ì í òóí òéì áí έέþò ì áέí í ùòçòáò áòòí ðñí óáéí ñááòáé ìò Óí òñέέþ, áέúì á éάé áí ç ááí έέþ áòòþ éáòçáí ñá ðáñέéáì áΰí áé éάé ðí ì ΰέí òò éάé Ñúì á ì í òóí òéì ΰí ì òò. Ç Áέéΰáá áí ááí ì ñáé áðβóçì á όçí ì í òóí òéì áí έέþ ì áέí í ùòçòá óýì òùí á ì á όçí Óóí έþéç όçò Ēùæΰίçò. ðí έέΰ ì Ýέç όçò ì áέí í ùòçòáò, òí ýñέέéçò éáòááùáþò, í έþéí òí ùéé áβí áé éýì áóá áέάéñáòùí éάé áέþí áùí áέá éúáí òð í é í ðí βí é ðçáΰæí òí áðù όçí áòáñí í áþ όçò Óóí έþéçò όçò Ēùæΰίçò.
- 43. ðáñΰ òí áááí í ùò ùéé ðΰñέçéáí áðù όçí áέéçí έέþ éòáÝñí çóç éáòéΰ ì Ýòñá, óòí ðáñέéáì ááí ùí áí çò όçò éáòΰñáçóçò òí ò ΰñέñí ò 19 òí ò Ēþáέéá Áέéçí έέþò έáááÝí áέáð⁷, ç ECRI éñβí áé ùéé áβí áé ðΰí óá áòí áòþ ç áάέòβùóç όçò éáòΰóáóçò όçò ì í òóí òéì áí έέþò ì áέí í ùòçòáò óóçí Áòéέþ Ēñΰέç. Ç ECRI áí ááí ì ñáé όçí ðí éòðéí éúòçòá áòòþí òùí æçòçì ΰòùí. Ēáùñáβ, ì óóúóí, ùéé òðΰñ÷í òí ì Ýòñá óá ì ðí á í é áέéçí έέÝò áñ÷Ýò Ý÷í òí όçí áí í óóá í á éΰáí òí éάé óá ì ðí á áβí áé έέáí ΰ í á áάέéþóí òí òí óçí áñέí ù éέβí á éάé í á óòí ðéçñþóí òí òéò þáç òðΰñ÷í òóáò éáòééÝò ðñùòí áí òέáò.

⁷ ÁέÝðá ðáñáðΰí ì, Óóí óááì áòéÝò áέáòΰí áέò.

45. I t i t o s i o e i U r i e o c o A o o e p o E n U e c o a n b o e i r o a e a i o e i Y o u o i e i a i n e o i Y i i o o d a n e i n e o i i y o o i o a e e a e p i a o i o o o c i a e a o e a n b a o c o Y e o n a o c o . A i e a e U o i i a o i y n e e e c o e a o a a u a p o a o i o n i o a e i n b a i r o a e u o " o i y n e i e " , c a d b o c i c a n b o c a o o i y o i o u n i o a d a a i n a y a o a e , a e a d a n U a a e a i a , o o i o o o b o e i o o i n e o i Y i u i i n a a i p r o a u i p u o o o e e i a e u o d n i o a e i n e o i u o . O i A a e Y i a n e i o i o 1997 , o i A o n u d a i e u A e e a o o p n e i A i e n u d i r u i A e e a e u i U o u i Y e n e r a u o e Y i a d i t o s i o e i U r i o , i Y e i o o i o a e e c i e e i y E i e r i a i o e l i o - i t o i b i o a b - a e c n o = e a b Y i i - i o a e a a e a o U n a i c o c o a c i u o e a d o U i c o a d u a e i e u a e e a o o p n e i a e a o b a b - a - n c o e i i o i e p o a e o c i e Y i c " o i y n e i o " a e a i a - a n a e o c n b o a e o i o o i t o s i o e i U r i e o c o A o o e p o E n U e c o - a a i a b - a a i a i o e p o a e o a a o u o a n e e U Y i a e a i Y o a d n e i d n i o o y a a e o o i O o n a o a i y n a i a e a d a n a a b a o c o i o U n e n i o 10 o c o A o n u d a i e p o O y i a a o c o a e a o a A e e a e p i a o a o i o A i e n p o i o . A i o i y o i e o , c A o n u d a i e p A d o o n i o p A e e a e u i U o u i o i o A i e n p o i o a b - a a e a d e o o p o a e d a n a a b a o c o i o U n e n i o 10 , o c i a e p i i i o a d u o e c a d e a e c e a b o a d i e i p a a i i o i n i y o a i a e a u n c e a b u o " a i a a e a b i i Y o n i " o a i e a a c i i e n a o e e p e i e i u i b a . C E C R I a d e i Y i a e o o c i a i U a e c o a a a o i i y e a e a i a o o U e e o c o o c o Y e o n a o c o o c o a e i i o e e p o o a o d u o c o a d .

46. I a o U e e i o d a n e i n e o i u o a o i n U o c i a e a - a b n e o c e a e u o e e p i o e e a i e n u d e e p i e a n o i U o u i d n i i n e o i Y i u i i a a d e e i o n i y i o c i a e d a b a a o o c , o c i e i e i u i e e p d n i o a o a b a , e a e o e o a n a o o c n e u o c o a o o c o i a e i i u o c o a d . I Y e c o c o i t o s i o e i a i e e p o i a e i i u o c o a d d a n a d i e i e r y i o a e u o e o i a e e a b u i a o i o o i a e a n y i o i , i a a e a - a e n b a i r o a e e a e i a a e Y a - i o i o y o i e a e a n y i a o a a a i a b i a e o a a a o o u a d u o i a e e c i e e u e n U o i o , a a a i i Y i i o o i o n u e i o d i o o i o a e a o o a b i a e a n a i a o b a e o o i a e i n e o i u o i o a e i e c o e e i y o o i a i o e l i o a o o p i o u i e a n o i U o u i . C E C R I e a u n a b u o e o i a e e a b u i a o c o i a e i i u o c o a d i a e a n y a e , i a a e a - a e n b a o a e e a e i a a e Y a - a e o y o i e a e a n y i a o a d n Y d a e i a a b i a e a d u e o o a o a a a o o u o a o o i o u i b a i a o i a e e c i e e u a o u o a n e e u a b e a e i e a e o c O o i e p e c o c o E i a u i i c o . D a n U e e c e a a e a d e o o p i a e u o e , a a a a b u o , o a o a i e U e a e o i o n a i y i a e a y e a n a o o c i A o o e p E n U e c a e e U c a e e c i e e p e o a Y n i c o c a e a o c n a b o i a e e a b u i a a e i n e o i i y o u i i t o o o p a u i (a e e a o o Y o o y i o u i a i a o i e o e a i e e u a b e a e i e a e e n c o e a d o e e i b a n - c a i i b) , o d i o o c n b a i r o a o u o e a b i a e a d a n a b o c o i , a e u o e i e i t o o o p a a d a o e i y i a e e a e i a i o e e p a i i o o b a o a a c o p i a o a a o o e p o o y o c o (a e a d a n U a a e a i a , a U i i o o e a e a e a y a e a , a e a o n i o Y o , e c a a i i i b a e a e - a e n a o Y o c o c a i c e l e u i , a e a a i - p a i a a e a e Y o i o e . e . d .) . A o o p c e a o U o o a o c a a i a b i a e e e a i i o i e c o e e p a e a d i e e U i Y e c o c o i t o s i o e i a i e e p o i a e i i u o c o a d o c o A o o e p o E n U e c o . U o o u o i , e U o i e a d i t o s i o e i a i e e Y o e i e i u o c o a d a i Y e a i a i i c a d b o c i i i i o o o p e a e o i 1998 a d e a e p e c e a o a Y i a i a d u a o o i y o o i o o i t o o o p a a d d n u o o e i t - i a o U a d u d i e i p o o e U e e o c o d i o o i o a d e a e p e c e a d n u o u a e e a - a e a o o a o a n e o i u o i o a i e p i a o i o o i o a d b o c i i o i t o o o p . O y i o u i a i a o c i E C R I , o i a e e a b u i a o c o i t o s i o e i a i e e p o i a e i i u o c o a d i a a e e Y a e o i o o e n c o e a d o e e i y o o c o c a Y o a d i a a c i i e n a o e e u o n u o i e a d n Y d a e i a a b i a e o a a a o o u . A a a i i Y i i o u o e d n u e a e o a e a e i e a a a o e e p a n - p , c E C R I a i a n u o e Y o a e a i e a i o i n i y o a i a a i a o o a e e o o a b u o e o a a i e u a u U o i i a e a Y - i o i o e o a d a n a b o c o a d e e a i u o c o a d a e a i a a i o a d i e n e e i y i o o e o a e i e c o e e Y o o i o o o d i - n a p o a e o .

45. O a e U e a d a n b o o u o c c E C R I d e o a y a e u o e a b i a e a i a e n a o e e U a d a k a i i i a a i o e i a o u d e o o i y i i e a a o i a i b a d o i o a e d a e a a o o e e i y o o o o p i a o i o , a e a o b a d o Y o a d c n a U a e i o i o i e i i a a U e i d i o i o o u a o u i u i e a e Y - i o i i a e n i d n u e a o i a o c i a i o e e Y o a d e a n U o a e o o o c i i t o s i o e i a i e e p e i e i u o c o a . A i a o i n e e U i a o a a c i i o e e U o - i e a b a c E C R I - a e n a o b a e o c i d n u o i a i o e l a o c o a e e c i e e p o

ĒōāYñíçóçò íá àéáéYóáé óōi òò ì àéçóYò, ði ò ðñi Yñ-i í óáé áðū òç ì áéi í uòçòá, Yíáí áñèì ù àā-àéñéáβúí áéá òçí áéi Ûèçòç òúí áéèçíèèpí ùò àāyóáñçò àèpóóáð. Ç ECRI áí èáññýí áé òèð áñ-Yò íá óóí á-βóí óí òèð ðñi óðÙèáèáð òi òò óóí æúòèè ù áðòú òi ì Yá, Yóóé þóóá óá ðáéáè ù áðòÛ íá ì ði ñYóí óí íá -áéñéáé í óáé èéáí ði èçòèè ù òçí áéèçíèèpí àèpóóá, ç ì ði βá áñi áé áðáñáβòçç ðñi ùðèèáòç áéá íá óóí á-βóí óí áðèð-þò òèð óðí òáYò òi òò óóá áéèçíèèÛ. Ç ECRI áéáðèóòþí áé áðβòç ì á èéáí ði ði ðçòç ùòé ì é áéèçíèèYò áñ-Yò áðí àY-òçéáí ðñi óóááóá ði èèÛ àā-áéñéáéá óóçí òi yñèèèç àèpóóá ì á ðñi ì ñéóì ù òi òò ì ì òóí òèì Ûí ì òò ì àéçóYò òçò ĒñÙèçò éáé áèðéáé ùòé óá àā-áéñéáéá áðòÛ éá áéáðáèi yí Ûi áóá. Áí áóí ñèèÛ ì á òç ááòòáñi áÙèì éá áèðáβááòóç, ç ECRI òçí àèpí áé ùòé ì áñèè ùò òúí áéáéYóèì ùí èYóáúí óóá áðí ì áéi í i òèèÛ ó-i èáβá òçò Áòòèèpò ĒñÙèçò áñi áé ðáñéi ñéóì Yí ì ð. ÐáñÛ òi áááí í ùò ùòé áí ááí ùñéáé òèð ðñi óðÙèáèáð òúí áéèçíèèpí áñ-þí íá èéáí ði èpóí óí óá áèþì áóá òçò ì ì òóí òèì áí èèpò èi èí ùòçòáð ó-áðèèÛ ì á òi í áñèè ù òúí áéáéYóèì ùí èYóáúí óóç àçì ùòéá ááòòáñi áÙèì éá áèðáβááòóç, ç ECRI òi òò óóí èóòÛ èéáβááñá íá ááááèèè yí ùòé óá áèþì áóá áðòÛ éá èéáí ði èí yí óáé óá ì ùí èì ç áÙòç éáé ì á í Yáð ó-i èèèYò áéáðáóóòÙóáèð. Í é áéèçíèèYò áñ-Yò áíYòñáóáí òçí ðñi èáòç òi òò íá áéóááÙáí óí, ðñi ì ááòòèèÛ, ì áèþì áóá òi yñèèèúí éáèþò éáé òç áéááóéáéβá òi ò Ēí ñáí ði ò óá ðñi ùòððá ó-i èáβá òçò àçì ùòéáð ááòòáñi áÙèì éáð áèðáβááòóçò. Ç ECRI áí èáññýí áé òèð áñ-Yò íá áñáóòçñéi ði èçèi yí ðñi ð áðòþ òçí éáðáyeðí óç óá Ûi áóç óóí áñááóβá ì á òi òò áèðñi òþðí òò òçò ì áéi í uòçòáð. Óóí í òi ì Yá òçò áí þóáòçò áèðáβááòóçò, ç ECRI -áéñYóèèá óóçí ðñi þòç òçò Yèèáòç òçí áéóááúáþ óóá ðáí áðèóòþì éá áÙóáé ði óí óòþóáúí áéá òi òò òi èçòYò ðñi áñ-ùì áí ì òò áðū òç ì áéi í uòçòá. Ç ECRI òðí áñáí ì ðéáé òçí áí Ûáèç áèYá-i ò òçò áðí òáèáóì áðèèèòçòáð áí ùò óYóí èi ò ì Yòñi ò: éá ðñYðáé èéáβááñá íá áéáá-eáβ òi ði óí óóú áðèð-βáð áðòþì òúí òi èçòþí óóí ðáí áðèóòþì èi éáé íá áí óáèi yí ì é ðñi óðÙèáèáð áéá òçí áí òèì áðþðèóç òúí áðóèì èèþí ði ò òð-ùí áì óáí èóòí yí óá áðòú òi óçì áñi. Óá ááí èèYò áñáí ì Yò ç ECRI ðèóóáYáé ùòé ì éá áðū òèð ðñi òáñáéèèòçòáð, ði ò áóí ñÛ òçí ðáñá-ùì áí ç óóá ðáí áðèóòþì éá áéááóéáéβá óóí òò òi èçòYò ði ò ðñi Yñ-i í óáé áðū òç ì áéi í uòçòá, áñi áé ç áéèðúòç òçò ði èèèòçòáð òúí áéááóééí òúí óóí ì áéi í i òèèÛ áèðáéááòòèè òYóóçì á. Óá áðòÛ óá ðèáβóéá ç ECRI -áéñáðéáé óá ðñi áñÛ ì áóá áðèì ùñòúòçò áéá òi òò áèðáéááòòèè yò, ði ò ç èóáYñíçóç ááéáéí βáóá òi 1997, éáèþò éáé òçí ðñi ì ðèèèpí áí ááí þñèóçò òúí ððò-βúí áéááóéáéβáð, ði ò áðí èòþèçéáí óóçí Òi òñéβá, Yóóé þóóá ì é èÛòí -i ð òi òò íá ì ði ñYóí óí íá áéi ñéóòí yí óá ì áéi í i òèèÛ ó-i èáβá. Ç ECRI áí èáññýí áé òèð áéèçíèèYò áñ-Yò íá óóí á-βóí óí éáé íá ði èéáðèáóéèúí óí òèð ðñi ùòí áí òèβáð óá áðòúí òi í òi ì Yá.

14. A/52/477/Add. 1 : Human rights questions: human rights questions, including alternative approaches for improving the effective enjoyment of human rights and fundamental freedoms – Elimination of All Forms of Religious Intolerance, November 1997
15. The Greek Ombudsman – The First Year, Athens 1999
16. Country Reports on Human Rights Practices for 1998, US Department of State, February 1999
17. Country Reports on Human Rights Practices for 1997, US Department of State, January 1998
18. Report about Compliance with the Principles of the Framework Convention for the Protection of National Minorities, Greek Helsinki Monitor & Minority Rights Group – Greece, 1999
19. Annual Report 1999 (human rights development in 1998), International Helsinki Federation for Human Rights, 1999
20. Annual Report 1998 (human rights development in 1997), International Helsinki Federation for Human Rights, 1998
21. *"Hate speech" in the Balkans*, International Helsinki Federation for Human Rights, Athens, 1998
22. *Religious Discrimination and Related Violations of Helsinki Commitments*, Report of the International Helsinki Federation for Human Rights to the OSCE Supplementary Human Dimension Meeting on Freedom of Religion, Vienna, March 1999
23. *Report on Greece to the 1998 OSCE Implementation Meeting – Minority Rights*, Greek Helsinki Monitor
24. *Report on Greece to the 1998 OSCE Implementation Meeting – Roma Rights*, Minority Rights Group – Greece
25. Press releases by Greek Helsinki Monitor and Minority Rights Group - Greece
26. Annual Report 1999, Amnesty International, 1999
27. EUR 25/46/98 Greece: *Alleged ill-treatment of Lazaros Bekos and Lefteris Kotropoulos by police officers*, Amnesty International document, 1998
28. EUR 25/39/98 Greece: *Angelos Celal shot by police – A call for justice*, Amnesty International document, 1998
29. Human Rights Watch World Report, 1999
30. *Greece – The Turks of Western Thrace*, Human Rights Watch, January 1999
31. Antisemitism World Report 1997, Institute for Jewish Policy Research and American Jewish Committee, 1997
32. Extracts from issues of European Race Bulletin
33. *Turkish minority of Western Thrace*, Federation of Western Thrace Turks in Europe, 1998
34. Human rights abuses against Macedonians, Macedonian National Council, Skopje 1998

35. R. King, T. Iosifides, L. Myrivili, *A migrant's story: from Albania to Athens*, Journal of Ethnic and Migration Studies, Vol. 24 N°1, January 1998
36. E. Droukas, *Albanians in the Greek informal economy*, Journal of Ethnic and Migration Studies, Vol. 24 N°2, April 1998
37. Extremism in Europe, CERA, 1998
38. Extremism in Europe, CERA, 1997
39. Stephanos Stavros, *The Legal Status of Minorities in Greece Today: The Adequacy of their Protection in the Light of Current Human Rights Perceptions*, Journal of Modern Greek Studies, Vol. 13, 1995

Οι Δανάηδες ή οι ο αείει οεάβ άάί άθι οάεάβ ι Υήι ο οçò áí Üëðóçò
οçò ECRI éάé ούί θήι ούόάύί οçò áéá οçί éάóÜóóάóç óοçί ΆëëÜää.

ΔΑΝΑΝΟÇÌ Á

Ç ECRI óçì áεπí áε úεε ç áí Úεóóç, ðí ò ðáñεÝ=áóáε óóçí ááyóáñç Ýεεáóç óçò áεá óçí ÁεεÚáá, áñí áε áíçì áñùì Ýíç ì Ý=ñε 10 Ááεáì áññí ò εáε ì ðí εááΠðí òá ì áóáááí Ýóóáñç áíÝεεíç ááí Ý=áε εçóεáñ òðúεç.

Óγì òùí á ì á óçí áí Ú =πñá áεááεεáóá εçò ECRI, Ýí áð áεíεεúò óγí ááóì ì ò ì ñáóóçεá áðú òεò ÁεεçíεεÝò áñ=Ýò áεá í á óóì ì áóÚó=áε óóì í áì ðεóóáóóεεú áεÚεí áí óçò ECRI áεá óì Ó=Ýáεí εεáóçò áεá óçí ÁεεÚáá εáε áñεεì ì γò Ó=í εβùí óì ò εΠòεçεáí òðúεç áðú óçí ECRI εáε áí óÚ=εçεáí óóçí εεáóç.

Úóóúóóì, εáε óá óóí Ý=áεá áóóì γ óì ò áεáεúáì ò, ì áεíεεúò óγí ááóì ì ò ñçòÚ πòççóá óç áçì ì óááóóç óúí áεúεì òεúí ðáñáóçñΠóáúí óúí Áεεçíεεπí áñ=πí ì á óç ì ì ñòΠ ðáñáñòΠì áóì ò óóçí Ýεεáóç óçò ECRI.

ΔΑΝΑΟÇΝÇÓÁÉÓ ΟΥÍ ÁΕΕÇÍ ΕΕΥÍ ΑΝ×ΥÍ Ó×ÁÓΙΕÁ Ì Á ÓÇÍ ÁΕΕÁÓÇ ÓÇÓ ECRI ÁΕÁ ÓÇÍ ÁΕΕÁÁÁ

Α. Άáí εεÝò ðáñáóçñΠóáεò.

Í ε ÁεεçíεεÝò Άñ=Ýò áðεεòì ì γí í á áεóñÚóì óí óçí ðεΠñç òðì óòΠñεíΠ òì òò óóçí ECRI, óçò ì ðí ááò ç óóí áεóóì ñÚ óóçí εáóáðì εÝì çóç òì ò ñáóóεòì ì γ εáε óçò Ýεεáεçò áí ì =πò óóçí Άóñπðç áñí áε ðí εÝóεíç. ðñì óáì εì γì á úεε ç ECRI εá óεí εáòΠóáε εáóÚ óçí áεòÝεáóç óçò Áí óì εΠò óçò, ì εÚ áðì εεì áì ì çóεεΠ ðñì óÝááεóç óóí áñááóááò, ç ì ðí áá εá ááóáεáóáε óóçí áì ì εáááá εáóáí úçóç, óóçí áì ðεóóì óγíç, óóçí áí óεεáεì áí εεúóçòá εáε óóì í áεεεñεíΠ áεÚεí áí ì á óá áí áεáóáñùì áí á εñÚóç.

Óγì òùí á ì á òì Áðáíçáçì áóεεú Óçì áβùì á óçò ECRI áεá óç Áεááεεáóá òì ò Áì ðεóóáóóεεì γ Áεáεúáì ò, ì Óγí ááóì ì ò óçò ÁεεçíεεΠò ÉòáÝñíçóçò εáεáááε í á áðεóçì Úí áε "ì εááΠðí òá áí áá=úì áí á εÚεç áðβ ðñááì áóεεπí óóì ε=áβùí" ðì ò εá áβ=áí βóúò ðáñεεçóεáβ óóì Ó=Ýáεí óçò 'Áεεáóçò áεá óçí ÁεεÚáá. Óì Ýñáì áóóú áñí áóáε áí áεñáóεεÚ áγóεì εì óóçí ðáñβòóóç òì ò ðáñúí òì ò Ó=ááβì ò, áááì ì Ýí ì ò úεε ðáñεÝ=áε áεÚ=εóóá ðñááì áóεεÚ óóì ε=ááá. Í ε ááí εεáγóáεò εáε ì ε εñááεò áóεì ì ì γí óóì εáβì áí ì, áεεÚ óóεò ðáñεóóúòáñáò ðáñεòòΠóáεò ááí ðáñÝ=ì í óáε ðñááì áóεεÚ óóì ε=ááá ðñì ò εáì áεβùóΠ òì òð. Óá Úεεáò ðáñεòòΠóáεò, óóì ðáñÚóì áóá áí Úáì í óáε áðú ì áì ì ì ì ì Ýí á ðáñεóóáóεεÚ, óá ì ðí áá áóóáεì Ýí á (εáε Úáεεá) áí óεì áòúðáεì í óáε óáí εáí úí áð εáε ú=é ì ò áí áεñÝóáεò, úðúò ðñÚáì áóε εá Ýðñáðá í á áñí áóáε. Áóóú εó=γáε εáεáááñá óóçí ðáñβòóóç óçò ðáñεáñáòΠò óçò óóÚóçò óçò ÁεεçíεεΠò εì εí ì ì ì áð ì ò óóì úεì ò. Áεá εÚεá áñíçóεεú ðáñεóóáóεεú ðì ò áí áóÝñáε Π òðáéí βóóáóáε ç 'Áεεáóç, òðÚñ=ì óì áεáóì ì óÚááò εáóεεÚ ðáñáááááì áóá, ðì ò ááí εáì áÚí ì í óáε òð' úóεí.

ðñÚáì áóε, úóì í áóì ñÚ áεáεεúòáñá óóç óóÚóç òì ò εì εí ì γ Ýí áí óε óúí ì áóáí áóóπí óóçí ÁεεÚáá, ðñÝðáε í á óçì áεúεáβ úεε ì ε áεÚ=εóóáò εáε ì áì ì ì ì ì Ýí áð ðáñεòòΠóáεò á=εñεεΠò óóì ðáñεòì ñÚò áðú ðáñεεúñεáεÚ Úóì ì á, óá ì ðí áá εεí ì ì ì ì ì Ýí áð Ýí ì áðú òì ì εì εí ì ì ì εεú εóóú, ðñì εÚεáóáí óçì áðεúñì çóç áí òáñáóç óçò Éì εí Πò

Άίπιçò óοί όύίίεü òçò éáé òçί ίάέÜεáñç éáóááβέç áóòπί òύί óοί ðáñέοίñπί áðü òçί ΈóáΥñίçόç éáé üεά óá ðίέέóέÜ εüì ì áóá. ΈáίΥίά ðίέέóέü εüì ì á óóçί ΆέéÜáá ááί ðáñέáí áÜί áé, Üì áóá π Υì ì áóá, ίάίί όί áέÜ óοί é-άβá óοί ðñüñáì ì Ü όì ó.

Άβί áé áίέί ðñüóáέοί όί áááί ίüò üóé, óá ì βá πðáññì üðì ó εüì ì áóá ì á óáòπò ίάίί όί áέÜ ðñì áñÜì ì áóá áβίί ίóáé ίέί Υίά é áéé ðéü áçì ί óέεπ, ç ΆέéÜáá - ì βá ÷πñá ðì ó áίπñέóá éáóÜ òçί óáéáóóάβá ááéááóβá óáñÜóóéá áέóñì π ì áóáί áóòπί, éóñβüò ðáñáί üì üί, éáé áñáί áóέéπ áγίçόç όì ó ðί όί óοί ý áίáñáβáð - ðáñáί Υί áé ί çóβáá ì áóñέί ðÜéáéáð, óóçί ί ðί βá ç ñçóì ñέéπ òçò ίάίί όί áβáð ááί áóñβóéáé áðπ-çόç óοί óð óçóì óüñì óð éáé, éáóÜ óοί Υðáéá, ááί éáóáóΥñί áé ί á áί óá÷éáβ óóç áçì üóéá æüπ. Í é ì üί áð áçì üóéáð áéáçéπóáéð óóçί ΆέéÜáá áéá όì óð ì áóáί Üóóáð, ðñì πééáί éáóÜ éýñéí éüáí üò áί óéáñÜóáéð óóá óðÜί éá ðáñέóóáóέéÜ á÷éñüóçóáð áí áί óβί ί όì óð, ðì ó áί áóóΥñέçéáί ðáñáðÜί ü, éáé πóáί áéáçéπóáéð óοί ðÜéáéáð éáé óðì óòπñέίçò. Άðβ ðéΥί ί, óðÜñ÷ì óί áí Υòñçóáð ðáñέðòπóáéð áééí ááðπί ί é ί ðί βί é ί áçáπéçéáί óóç ÷πñá ðáñÜί ì ì á éáé ááéáóáéáβóéçéáί (éóñέí éáéóέéÜ ίáóì ñòπéçéáί) óá óοί ί ñéáéÝò æπíáð, üðì ó Υáéí áí ááέóì β éáé όì óð ðñì óóóΥñέçéá áí πéáéá óüóì áðü όί ί όί ðéü ðéçéóóì ü úóì éáé áðü óéð Άέéçί ééÝð Áñ÷Ýð.

Í é óοί óÜéáð òçò ðáñì ýóáð Ýééáóçò òçò ECRI óáβί áóáé ί á ááί ί ί ýί áóòπ òçί ðñááì áóééüóçóá éáé áί ó' áðóì ý ì ééí ýί - ÷üñβò áðüááéίç òύί áóì ñέóì πί όì óð- áéá "óçì áί óééü ðί όί óóü ίάίί όί áééí ý áéóéπì áóì ó" óóçί ΆέéÜáá éáé áéá Üñίçόç òçò Άέéçί ééπð éí éí üί βáð ί á áí ááί üñβóáé όί ί ðì éð-ðì ééóéóì ééü òçò ÷áñáéòπñá.

Í é Άέéçί ééÝò Áñ÷Ýð áðééóì ί ýί ί á áéááááéπóì óί óá ì Ýéç òçò Άðéóñì ðπò, üðüò éáé éÜéá áí áéáóáñüì áί ί, üóé ç Άέéçί ééπ ΈóáΥñίçόç éáé ç Άέéçί ééπ éí éí üί βá Ý÷ì óί ðéπñç áί óβéçóç òçò ðñááì áóééüóçóáð ðì ó áðééñáðáβ óóç ÷πñá. Áðì áá÷üì áóóá óéð áί πðéüí ì áð ðñì ééπóáéð áééÜ áéóéáí üì áóóá üóé áβì áóóá áðì éýóüð ééáί í β ί á óéð áί óéí áðüðβóì óì á éáé ááί óéð óì áüì áóóá. Áóóü ðì ó üì üò ááί áβì áóóá áéáóáéáéí Υί ί é ί á áðì áá÷éí ýí á áβί áé ðñì éáéí ñέóì Υί á éááí éí áπì áóá áéá όì ί ÷áñáéòπñá òçò éí éí üί βáð ì áð.

Í é ðί ééóééÝò òçò Άέéçί ééπð ΈóáΥñίçόçò óοί óð όì ì áβò ðì ó áì ðβóì óί óóçί áñì ì áéüóçóá òçò ECRI, üðüò éáé óá üéí óð όì óð Üééí óð όì ì áβò, éáéí ñβéí ί óáé áðü óéð áéóéí πóáéð áéá óéð áί Üáéáð òύί áóüì üί ðì ó æì óί óóç ÷πñá - ÷üñβò áéáéñβóáéð üò ðñì ò òçί ééááΥί áéá, áéí ééπ éáóááüáπ, éñçóéáβá π áéüì á òç ί ί í éí üóçóá òçò ðáñì óóβáð óì óð óóçί ΆέéÜáá - éáé ááί ðçáÜæì óί áðü éÜðì éá éáüñçóééπ/éááí éí áééπ óì ðì éÝóçόç üò ðñì ò òç óýíéáóç òçò Άέéçί ééπð éí éí üί βáð. Έáé, ááááβüò, ááί óðì ί ί ýί ðñì ó÷πñçόç òçò Άέéçί ééπð ΈóáΥñίçόçò óóçί áί óβéçóç ðáñβ ðì éð-ðì ééóéóì ééí ý ÷áñáéòπñá òçò Άέéçί ééπð éí éí üί βáð. Ç Υί ί í éá áóòπ, ðì ó áί áóóΥñáóáé áðáí áééçì ì Υί á óóçί 'Άééáóç, ááί Ý÷áé, éáóÜ òçί áί πì ç ì áð, áí áéóéáβ áñéáðÜ óá üéáð óéð ðì ééóééÝò éáé ί ί í ééÝò ðóó÷Ýð òçò éáé, óοί áðπò, ááί ì ðì ñáβ éáí áβò ί á éáóáóáýááé áðéðüéáéá ó' áðòπί.

Óðü óì áí üóóΥñü ðñβóí á, ί é Άέéçί ééÝò Áñ÷Ýð áðééóì ί ýί ί á áéááááéπóì óί óçί Άðéóñì ðπ üóé éáí áÜί ί óί ááüí óüò óð' üóéí óéð óóóóÜóáéð òçò óóç óοί á÷π óì óð ðñì óðÜéáéá ί á óοί áéóóóΥñì óί óοί ί ðáí áóñüðáíéü ááπí á éáóÜ óì ó ñáðóéóì ί ý éáé òçò Ýééáéòçò áί í ÷πò.

Α. ΆééééÝò ðáñáóçñπóáéð.

Όσι οι πι α αοου οα=οι ει αι yi α αί ααεεεεU δαηααβαί αοά αοαει cηβουοι P αδι δηι οαί αοι εεοοεεπι αεαοοδποαυι οçò 'Αεεαόçò. ΔαηαεYοι οι α οοι δεçηυι αοεεYο δεçηι οι ηλαò αεά ι ηεοι Yί α οçι αβα οçò εαε αει ηεπι ι οι α Uεεά εUεç ι ηεηυοαηçò οçι αοβαò.

ΟδUη=αε Yί αò αηεει υò δαηααηUουι, οοεò ι διηαò ç αεοααυαP P οά οοι δαηUοι αοά ααί οοι Uαί ι οαε αδυ οι εYηει οπι α οι ο εαει Yί ι ο οι οò, αçεααP αδυ οά αδι ααεεοεεU οοι ε=αβα δι ο δαηι οοεUαι ι οαε οά αοου. Αεά δαηUααεαι α, οοεò αεοααυαεεYο δηι οUοαεò ουι δαηααηUουι 33, 34, 43 εαε οοεò εαοαεçεοεεYο δηι οUοαεò ουι δαηααηUουι 39, 41 ι ε αεαοοδποαεò δι ο =ηçοει ι δι ει Yί οαε οοçι Yεεαοç (δαηU υòε, =Uηει οçò αί ει δεοοβαò οçò 'Αεεαόçò, αη=αι α αεαοοδποαε υδυò : "ΟδUη=ι οι αηεαοYο δαηεοδποαεò" P "ΟδUη=ι οι αί αοι ηYο ο=αοεεU ι α"), αί αει ει οει Yί ι α αδι οαει Yί ααί εεαYοαεò, ι ε ι δι ηαò ααί οοçηαει ι οαε οοά αί αοαηυι αί α αδι ααεεοεεU οοι ε=αβα.

'Ι οι ι αοι ηU οοçι δι εεοεεP αεδηι ορδçοç οçò Ι ι οοι οει αί εεPò ι αει ι υòçοαò οοç ΕηUεç, αηι αε δαηηαηαι οι υòε οοçι δαηUαηαοι 9 εαοααηUοααε οι δαηUδι ι ι υòε ι Yεç οçò ι αει ι υòçοαò αί οει αουδηει οι αοοει ελαò αεα ι α αεεααι Yί ι ι Uη=αò P ι ι ι αη=εαει β οYι αι οει ε, αεεU οά εαί Yί α οçι αηι οçò Yεεαοçò ααί αηι αοαε αί αοι ηU οοι αααι ι υò υòε οηβα ι Yεç οçò ι αει ι υòçοαò αηι αε ι Yεç οι ο Eι ει ι αι οεβι ο. Ç δαηUεαεοç αοοι Y οι ο οοι ε=αηι ο αδι οαεαβ εUει ο αι βοι ο οι ααηυ ι α οçι αεαοYδυοç αί αεηεαεεπι.

Ααί αηι αε αεηεαYò αοου δι ο αί αοYηαοαε οοçι δαηUαηαοι 20, υòε ααί οδUη=αε οοçι ΑεεUαα ι ι ι ι εαοβα δι ο αδααι ηαYαε οεò αεαεηβαεò οοçι αδαò=υεçοç. Ι Γ υι ι ο 1414/84 δηι αεYδαι οçι εουòçοά ουι οYευι οοçι αδαò=υεçοç, εαεYδοι ι οαò υει οι οUοι α ουι αηααοεαεπι ο=Yοαυι. Αδβ δεYι ι, ç Οδι οηαεεP Αδυοαοç 33605/15.6.99 εαεεαηπι αε δηι αηUι ι αοά αδαò=υεçοçò οοι δεαβοει οι ο Αοηυδαει Y Δηι αηUι ι αοι ο αεά οçι Eαοαδι εYι çοç οι ο Αδι εεαεοι ι Y αδυ οçι Ααι ηU Αηααοβαò. Eα δηYδαι, αδβοçò, ι α οçι αεUεαβ υòε οά Δηι ααηεεU ΑεαοUαι αοά 358/97 εαε 359/97 εαοδηει οι δεPηç εουòçοά αεεαευι Uουι οοçι αδαò=υεçοç ι αοαί Y Αεεπι υι δι εεοπι εαε υευι ουι αεει ααδπι δι ο αηαUαι ι οαε ι υι ει α οοçι ΑεεUαα, αçεααP εαδυ=υι οçò δηUοει çò εUηοαò, =υηβò ι α οδUη=αε οοεαοεεP P Uεεç αεUεηεοç.

Οοçι δαηUαηαοι 21 ç αεαοYδυοç, οYι ουι α ι α οçι ι δι ηα "ι ç Ι ηευαι ι αò-εοηβυò Uεεαò =ηεοοεαί εεYò - εηçοεαοοεεYο ι ι Uααò" οοι αί οι Yί δηι αεπι αοά "οοçι αδυεοçοç ι εει αι ι εεπι αααεπι εαε βαηοοçò =βηυι εαοηαβαò" αηι αε αί οαεPò ααUοει ç. Οοçι δηααι αοεευοçοά, εαοU οçι δαηηι αι 1994-1998 ααεηβεçεαι εαε ι ε 84 αεοPοαεò δι ο οδι αεPεçεαι αεα βαηοοç =βηυι εαοηαβαò (=ι ηçαPεçεαι 84 Uααεαò). Οι 1999 αεαυεçεαι 19 οYοι εαò Uααεαò. Οπι αηα, αεεηαι ι Yι 18 αεοPοαεò ç εαεοοοYηçοç ουι ι δι βυι ι οαεεαοαε οοçι δηυοοαοç αεοααυαP ι εUò ι Yαò ηYει εοçò οYι ουι α ι α οçι ι δι ηα ι ε αει Yι οαò εα δηYδαι ι α δηι οει ι ηει οι ι βα ααααβυοç υòε οι εοβηει οι ο δηι οαει υι αί ι ο =βηι ο εαοηαβαò δεçηι β ι ηεοι Yί αò δηι αεααηαοYò αοοαεαβαò. Αδβ δεYι ι, οçι αεπι αοαε υòε ι οααβò αεPεαòαε αεα δηι οçεοοεοι υ εαοU οçι οηY=ι οοά δαηηι αι. Ι ε αδι οUοαεò οι ο Αοηυδαει Y Αεεαοοçηηι ο Αί εηυδβι υι Αεεαευι Uουι δι ο αί αοYηηι οαε οοçι 'Αεεαοç αοι ηι Yί δαεαεU δαηεοδαοεεU, αεα οά ι δι ηα οι οοι αι Yει οçò ΑοηPδçò αεαδβοουοά υòε αοαηι υοεçεαι δεPηυò υοά αδι οUοεοά οι ΑεεαοοPηει. Οδυ οι ουò ουι αί υοYηυ, οι οοι δYηαοι α οçò Αδεοηι δPò υòε "αδαεοι Yι οαε αευι α οçι αί οεεYò δηι οδUεαεαò αεα οçι δεPηç αααYçοç οçò εηçοεαοοεεPò αεαοεαηβαò ουι ι αει ι ι οεεπι εηçοεαοοεεπι ι ι Uαυι" οοçι ΑεεUαα ααί αί οαδι εηβι αοαε οοçι δηααι αοεευοçοά.

Όοçi ðáñÙáñáοί 24, ç Ýεοñάοç ðί ò ðñçόει ί ðί εάλοάε áεά οçί áί áοί ñÙ óá ί εÙ ί ί Ùáá Áεεπί ùί ðί εεόπι, ούοί οοί ί ολόει úοί εάε οοί εýñει ί Ýñί ò, ðñί áλαάε εÙðί εά ί áñί εçøλα áðù ðεáοñÙò ούί οοί óáεεόπι óá Ýί á πòçί á ðñί áπεùò áί οεάáùί áί ί. ί εÙ ðεù ί óáÝòáñç áεáογðùοç ðί ò ðñçόει ί ðί εάλοάε οοçi ðáñÙáñáοί 5 εá ί ðί ñί γοá ί á ðñçόει ί ðί εçεάβ εάε ááπ : "Áεεçί áò ðί ελοάò ðί ò áοί ðáñάεòçñêεί ί óáε ùò ί áεάáúί áò".

Όοçi ðáñÙáñáοί 40 ðñÝðáε ί á οçί áεùεάβ úοε ç áεάáóεάελα òçò Áεάáί εεò ðεéòóáò ùò áñáóòçñεùòçòá ðÝñáί οί ò ááεòεεβί ò ðñί áñÙί ί áοί ò óóá áçί úοεά ó=ί εάλα, ç ί ðί λα ðáñί òóεÙæáòáε οοçi Ýεεáοç áðεò ùò ðñúεáοç ούί Áεεçί εεπί Áñ=πι, Ý=áε πáç áóáñί ί óεάβ ááπ εάε òñλα ðñúί εά áðù οί Õðί òñááβί ðáεάáλαò. 3000 Áεάáί ί β ί Ýί ε óοί ί áòÝ=ί οί óá áòòπι òç áñáóòçñεùòçòá ðί ò ί ί ί Ùæáòáε "Áεáðί εεεοί εεù Áεðáεάáòεεù ðñúáñáί ί á".

Όοçi ðáñÙáñáοί 44 ί ε óοί òÙεóáò òçò Ýεεáοçò áεòñÙæί οί òçί Ùðί øç úοε οί áεεάβùί á λαñóçò, εάεοί òñάλαò εάε áεÝá=ί ò εί εί ùóáεπί εáñοί Ùòùί òçò ί ί òοί òει áί εεò ò áει ί úòçòáò áβί áε ðáñει ñεοί Ýί ί π áðεóóáεÝò. Áòòù ááί áεçεáýáε. ί ί úί ί ò 1091/80 ðñί áεÝðáε òçί áεáýεáñç áεει áπ ούί áεá=áεñεóòεεπί áðεοñί ðπί áòòπι ούί εáñοί Ùòùί. Οοί ðεάλόει òçò λαεáò ί ί ί εάóλαò, óá εáñýì áóá áòòÙ ùðùò εάε úεá óá εáñýì áóá óοçi ÁεεÙáá, ðñÝðáε ί á áçεπί ί οί úεá óá ðáñει òóεάεÙ οί òò óοί ε=άλα. Ç áεει áπ εáεòóóáñάβ ί Ý=ñε ί á áεðεçñúεάβ ί úñί ò áòòùò.

Ί ί οί ί áοί ñÙ óοί áει ñεοί ù ούί ί ί òòòπáùί, ðί ò áί áóòÝñáòáε οοçi λαεá ðáñÙáñáοί, εá πóáί ðñóει ί ί á áðί óáòçί εóεάβ úοε ç ί ί òοί òει áί εεò εί εί úòçòá óοί ί áòÝ=áε óòç áεάáεεάóλα áει ñεοί ί ý, áοί ý ç λαεá ç ί áει ί úòçòá áðεεÝááε εάε òðί áÙεάε óοί ί Õðί òñáù ðáεάáλαò εάε Èñçóεáòί Ùòùί εáòÙει áί òñεπι òðί øçòβùί, áðù οί òò ί ðί βί òò ί Õðί òñáùò εÙί áε οί ί óáεεεù áει ñεοί ù.